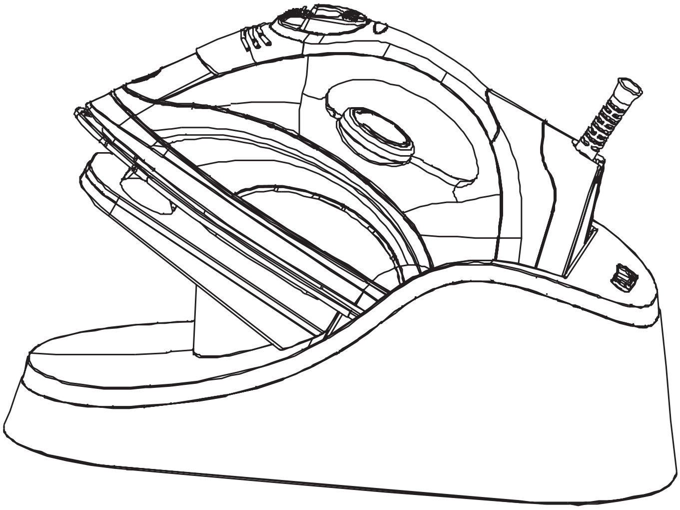
# Livington iRon



# Gebrauchs-anweisung

User Manual

Istruzioni per l'uso

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Használati utasítás

Návod k použití

Návod na použitie

Instrucțiuni de utilizare

Kullanım kılavuzu

Instrucciones de uso

## DE

**Lieferumfang:** 1x Livington iRon mit Ladestation, 1x Textilbürstenaufsatz. 1x Messbecher 200ml

**A** Basisstation
**B** Kabeltaste
**C** 360° Kabelauslass
**D** Temperatur-Kontrolllampe
**E** Dampfstoß
**F** Sprühtaste
**G** Dampfregler
**H** Sprühdüse
**I** Öffnung Wassertank
**J** Max. Wasserstandsanzeige
**K** Kabeltastenbereich „Mit Kabel"
**L** Kabeltastenbereich „Verriegelung"
**M** Kabeltastenbereich „Ohne Kabel"
**N** Dampfreglerposition Max. Dampf
**O** Dampfreglerposition Dampf Aus / Trockenbügeln
**P** Befestigungsvorrichtung
**Q** Textilbürstenaufsatz
**R** Haken für Textilbürstenaufsatz

## EN

**Product Contents:** 1x Livington iRon with base station, 1x textile brush attachment, 1x measuring cup 200ml

**A** Base station
**B** Cable button
**C** 360° cable outlet
**D** Temperature control light:
**E** Shot of steam button
**F** Spray button
**G** Steam controller
**H** Spray nozzle
**I** Water tank opening
**J** Max. water level gauge
**K** Cable mode selector button (with cable)
**L** Cable mode selector button "lock"
**M** Cable mode selector "cordless"
**N** Steam control max. steam
**O** Steam control steam off/ dry iron
**P** Clamp
**Q** Textile brush attachment
**R** Hook for the textile brush attachment

## IT

**Contenuto della confezione:** 1x Livington iRon con stazione base, 1x spazzola per tessuti, 1x recipiente graduato 200 ml

**A** Stazione base
**B** Tasto del cavo
**C** Uscita cavo 360°
**D** Spia di controllo della temperatura
**E** Tasto getto di vapore
**F** Tasto di spruzzo
**G** Regolatore di vapore
**H** Nebulizzatore
**I** Apertura del serbatoio dell'acqua
**J** Indicatore del livello massimo dell'acqua
**K** Posizione del tasto del cavo "Con cavo"
**L** Posizione del tasto del cavo "Fermo"
**M** Posizione del tasto del cavo "Senza cavo"
**N** Posizione del regolatore di vapore "Vapore Max"
**O** Posizione del regolatore di vapore su Off/Stiratura a secco
**P** Dispositivo di fissaggio
**Q** Spazzola per tessuti
**R** Gancio per spazzola

## FR

**Etendue de la livraison:** 1 x Livington iRon avec station de base , 1 x garniture brosse textile, 1 x godet de mesure 200 ml

**A** Station de base
**B** Bouton de cordon
**C** Sortie de cordon 360°
**D** Témoin lumineux de température
**E** Poussoir vapeur
**F** Vaporisation
**G** Régulateur de vapeur
**H** Buse
**I** Orifice du réservoir d'eau
**J** Marquage de niveau d'eau max.
**K** Zone de réglage bouton de cordon « Avec cordon »
**L** Zone de réglage bouton de cordon « Verrouillage »
**M** Zone de réglage bouton de cordon « Sans cordon »
**N** Position du régulateur de vapeur : Vapeur max.
**O** Position du régulateur de vapeur : Arrêt vapeur / Repassage à sec
**P** Dispositif de fixation
**Q** Garniture brosse textile
**R** Crochet pour garniture brosse textile

## NL

**Inhoud van het pakket:** 1x Livington iRon met basisstation, 1x Opzetstuk voor textielborstel, 1x Meetbeker 200 ml

**A** Basisstation
**B** Kabelknop
**C** 360° Kabeluitlaat
**D** Temperatuurindicatielampje:
**E** Dampstoot
**F** Sproeiknop
**G** Dampregelaar
**H** Spuitmond
**I** Opening watertank
**J** Max. waterstandweergave
**K** Kabelknopbereik „met kabel"
**L** Kabelknopbereik „vergrendeling"
**M** Kabelknopbereik „zonder kabel"
**N** Dampregelaarpositie max. damp
**O** Dampregelaarpositie damp uit/ droogstrijken
**P** Bevestigingsinrichting
**Q** Opzetstuk voor textielborstel
**R** Haak voor opzetstuk voor textielborstel

## HU

**A csomag tartalma:** 1x Livington iRon vasaló - bázisállomással, 1x Ruhakefe tartozék, 1x Mérőedény 200ml

**A** Bázisállomás
**B** Kábel beállító gomb
**C** 360° Kábelkivezetés
**D** Hőmérsékletkijelző lámpa
**E** Gőzölő
**F** Spriccelő gomb
**G** Gőz szabályzó
**H** Szórónyílás
**I** Víztartály nyílása
**J** Max. vízszint kijelző
**K** Kábel beállítás; „Kábellel"
**L** Kábel beállítás; „Rögzítés"
**M** Kábel beállítás; „Kábel nélkül"
**N** Gőzmennyiség szabályzó; max. gőz
**O** Gőzmennyiség szabályzó; Gőz kikapcsolva/Száraz vasalás
**P** Rögzítő szerkezet
**Q** Ruhakefe tartozék
**R** Kampó a ruhakeféhez

## CZ

**Obsah dodávky:** 1x Livington iRon se základní stanicí, 1x násadec s kartáčem na textil, 1x odměrka 200ml

**A** základní stanice
**B** tlačítko kabelu
**C** výstup kabelu 360°
**D** kontrolka teploty:
**E** parní ráz
**F** tlačítko kropení
**G** regulátor páry
**H** tryska kropení
**I** otvor zásobníku na vodu
**J** ukazatel max. stavu vody
**K** oblast tlačítka kabelu „s kabelem"
**L** oblast tlačítka kabelu „zablokování"
**M** oblast tlačítka kabelu „bez kabelu"
**N** poloha regulátoru páry max. pára
**O** poloha regulátoru páry pára Vyp/ suché žehlení
**P** přípravek k upevnění
**Q** násadec s kartáčem na textil
**R** hák pro násadec s kartáčem na textil

## SK

**Obsah dodávky:** 1x Livington iRon s nabíjacou stanicou, 1x násadec s kefou na textil, 1x odmerka na vodu 200ml

**A** Nabíjacia stanica
**B** Posuvné tlačidlo na kábel
**C** 360° otočný káblový vývod
**D** Signalizačná kontrolka teploty
**E** Tlačidlo parného rázu
**F** Tlačidlo na kropenie
**G** Regulátor pary
**H** Vývod kropenia
**I** Otvor nádrže na vodu
**J** Indikátor max. vodnej hladiny
**K** Pozícia tlačidla na kábel „S káblom"
**L** Pozícia tlačidla na kábel „Zamknuté"
**M** Pozícia tlačidla na kábel „Bez kábla"
**N** Pozícia regulátora pary Max. para
**O** Pozícia regulátora pary Bez pary/ suché žehlenie
**P** Upevňovacia svorka
**Q** Násadec s kefou na textil
**R** Hák k násadcu s kefou na textil

## RO

**Set de livrare:** 1x Livington iRon cu bază, 1 x set perii textile, 1x pahar de măsurare 200 ml

**A** Stație
**B** Buton cablu
**C** Ieșire cablu 360°
**D** Lampă de control temperatură:
**E** Buton abur
**F** Buton pulverizator
**G** Regulator abur
**H** Duză pulverizare
**I** Deschidere rezervor apă
**J** Nivel maxim apă
**K** Zona butoanelor cablului „Cu cablu"
**L** Zona butoanelor cablului „Blocare"
**M** Zona butoanelor cablului „Fără cablu"
**N** Poziție regulator abur Max. abur
**O** Poziție regulator abur Abur oprit/ Călcare uscată
**P** Dispozitiv de fixare
**Q** Set perii textile
**R** Cârlig pentru set perii textile

## TR

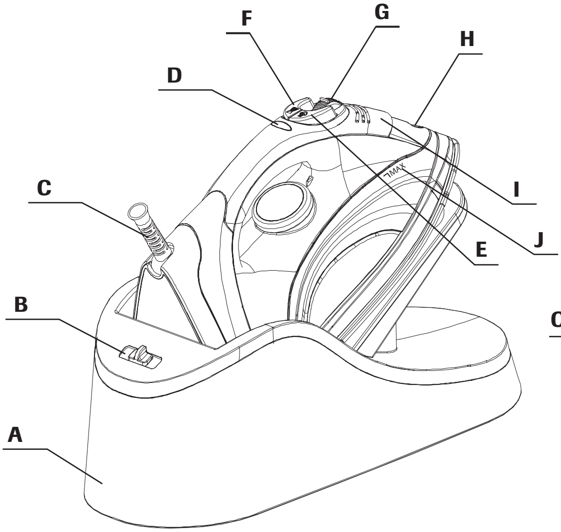
**Teslimat kapsamı:** 1x baz istasyonlu Livington iRon, 1x tekstil fırça başlığı, 1x 200ml ölçü kabı

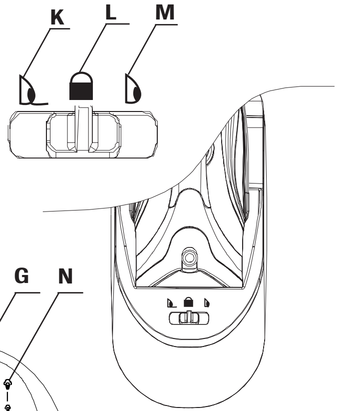
**A** Baz istasyonu
**B** Kablo tuşu
**C** 360° kablo çıkışı
**D** Sıcaklık kontrol lambası:
**E** Buhar çıkışı
**F** Püskürtme tuşu
**G** Buhar ayarı
**H** Püskürtme memesi
**I** Su tankı girişi
**J** Maks. su seviye göstergesi
**K** Kablo tuş bölgesi "kablolu"
**L** Kablo tuş bölgesi "kilit"
**M** Kablo tuş bölgesi "kablosuz"
**N** Buhar ayarı pozisyonu maks. buhar
**O** Buhar ayarı pozisyonu buhar kapat / kuru ütüleme
**P** Sabitleme düzeneği
**Q** Tekstil fırça başlığı
**R** Tekstil fırça başlığı için kanca

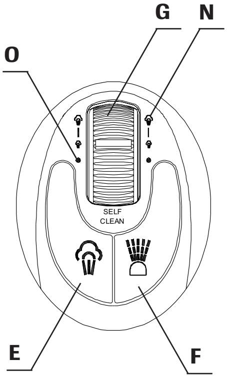
## ESP

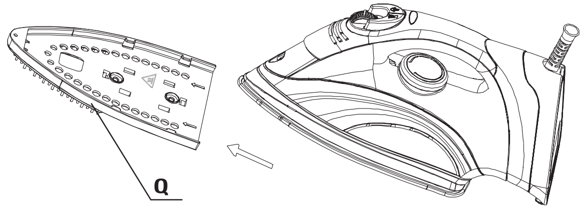
**Volumen de suministro:** 1 plancha Livington iRon con base, 1 accesorio cepillo para ropa, 1 vaso medidor 200ml

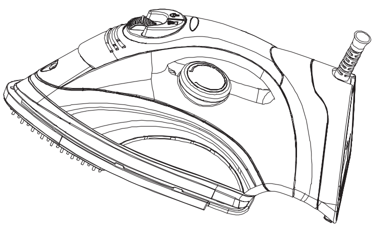
**A** Estación base
**B** Botón cable
**C** Salida cable 360°
**D** Piloto temperatura:
**E** Vapor
**F** Botón atomizaor
**G** Selector de vapor
**H** Atomizor
**I** Orificio de llenado
**J** Marca nivel máx. de llenado
**K** Botón "Con cable"
**L** Botón "Bloqueo"
**M** Botón "Sin cable'"
**N** Posición selector de vapor Vapor máx.
**O** Posición selector de vapor Sin vapor/Planchado en seco
**P** Dispositivo de sujeción
**Q** Accesorio cepillo para ropa
**R** Gancho para el cepillo para ropa

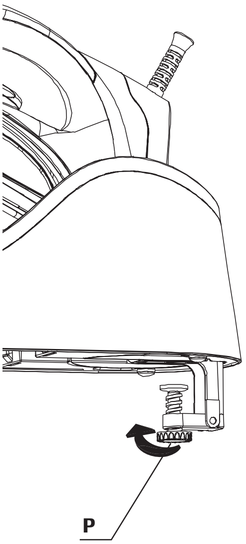


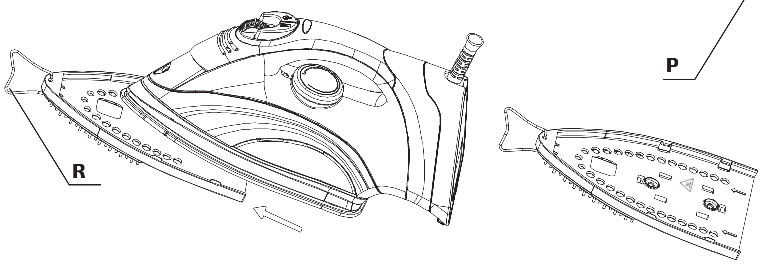








Vorsicht: Heiße Oberfläche!

Caution: Hot surface!

Attenzione: Caldo superficie!

Attention : Chaud surface!

Voorzichtigheid: Heet oppervlakte

Vigyázat: Forró felület!

Upozornění: Horké povrch!

Upozornenie: Horúce povrch!

Atenție: Fierbinte suprafață!

Dikkat: Sıcak yüzey!

Precaución: Caliente superficie!

## DE

### GEBRAUCHSANLEITUNG

**Sehr geehrter Kunde! Sehr geehrte Kundin!**

Vielen Dank, dass Sie sich für Livington iRon entschieden haben. Mit Livington iRon bügeln Sie ab sofort mit oder ohne Kabel – ganz wie es Ihnen gefällt.

**Haftungsbeschränkung:** Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, für den Betrieb und für die Pflege entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung. Es können aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung keine Ansprüche hergeleitet werden. Es wird keine Haftung vom Hersteller übernommen für Schäden, die aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile entstehen.

**Bestimmungsgemäße Verwendung:**

**WARNHINWEISE**: *Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Der Betreiber trägt allein das Risiko.*

### SICHERHEIT & AUFSTELLEN

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Elektrogerät benutzen!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise bei der Inbetriebnahme des Elektrogerätes, denn es können Sach- oder Personenschäden entstehen. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden wegen falscher Benutzung zu vermeiden! Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Elektrogerät an Dritte weitergegeben werden, so muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.

**Wichtige Sicherheitshinweise**

Bevor Sie dieses Elektrogerät in Betrieb nehmen, sollten Sie die folgenden Sicherheitsmaßnahmen beachten:

- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmt.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker defekt ist, nach einer Störung, oder nachdem das Gerät heruntergefallen ist oder andere Schäden aufweist. Bringen Sie in diesem Fall das Gerät zum nächstgelegenen Kundendienst, damit es überprüft oder repariert werden kann.
- Die Netzanschlussleitung muss im Schadensfall durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Wenn die Temperatur-Kontrolllampe eine Störung aufweist, dann funktioniert das Bügeleisen nicht ordnungsgemäß. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es von einem qualifizierten Kundendiensttechniker warten.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, Sie Wasser einfüllen oder es reinigen.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Bei Bügelpausen oder wenn Sie kurz den Raum verlassen, stellen Sie das Bügeleisen aufrecht auf das Bügelbrett oder platzieren Sie es in der Basisstation.
- Um einen elektrischen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Bügeleisen niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahren, von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit mangelnder Erfahrung oder Wissen benutzt werden, solange sie beaufsichtigt werden oder Anweisung erhielten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist und sie die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug benutzen. Die Reinigung und Wartung darf von Kindern nur unter Aufsicht durchführt werden
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, wenn sie Elektrogeräte benutzen, bzw. Sie diese in deren Nähe benutzten. Lassen Sie das Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt, solange es eingesteckt ist oder auf dem Bügelbrett steht.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder unter 8 Jahren keinen Zugriff auf das Gerät und das Netzkabel haben, solange es in Betrieb ist oder abkühlt.
- Es besteht Verbrennungsgefahr durch das Berühren von heißen Metallteilen, von heißem Wasser oder Dampf. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Dampfbügeleisen mit der Sohle nach oben drehen – heißes Wasser könnte aus dem Wassertank auslaufen.
- Öffnen Sie die Füllöffnung für das Wasser nicht während des Gebrauchs.
- Nicht zu viel Wasser in den Wassertank des Bügeleisens einfüllen.
- Lassen Sie das Stromkabel nie herunterhängen und halten Sie es von heißen Flächen fern.
- Berühren Sie keinen falls die Bügelsohle des Gerätes im eingeschalteten Zustand oder unmittelbar nach dem Ausschalten.
- Das Netzkabel darf auf keinen Fall mit der Bügelsohle in Berührung kommen.
- Benutzen Sie das Bügeleisen nur für seinen bestimmungsgemäßen Zweck.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Überprüfen Sie, ob die Basisstation an einem standfesten Platz steht, bevor Sie das Bügeleisen auf die Basisstation stellen.
- Das Bügeleisen kann nur mit der mitgelieferten Basisstation betrieben werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Bügeleisen auf einer festen, ebenen Fläche benutzt wird.
- Zum Trennen der Stromverbindung niemals am Netzkabel ziehen, sondern direkt am Gerätenetzstecker anfassen.
- Den Dampfstrahl unter keinen Umständen auf Personen und Tiere richten.
- Kleben Sie keine Fremdkörper an das Gerät.

### BEDIENUNG

**Vor dem ersten Gebrauch**

1. Entfernen Sie alle Aufkleber, Schutzfolien oder Schutzhüllen von der Bügelsohle.
2. Heizen Sie das Bügeleisen auf die höchstmögliche Temperatur auf und bügeln Sie für ein paar Minuten über feuchten Stoff um Rückstände von der Sohle zu entfernen.

**Fixieren der Basisstation (Abbildung P)**

1. Für mehr Stabilität klappen Sie die Befestigungsvorrichtung an der Unterseite der Basisstation aus.
2. Schrauben Sie die Basisstation am Bügelbrett oder einer anderen stabilen Oberfläche (z.B. Tisch) fest.

**HINWEIS:** *Sie können die Basisstation auch auf das Bügelbrett stellen ohne es zu befestigen. Für diesen Fall lassen Sie Befestigungsvorrichtung eingeklappt.*

**Wasserbehälter füllen**

1. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker von der Steckdose getrennt ist.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Dampfregler in der „Aus“-Position ist (Abbildung O).
3. Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht und öffnen Sie die Abdeckung der Wassereinfüllöffnung durch vorwärtsschieben.
4. Füllen Sie mit dem Messbecher den Wassertank nur bis zur „Max“ Wasserstandsanzeige, da die maximale Füllmenge nicht überschritten werden darf (Abbildung J).
5. Schließen Sie die Wassertankabdeckung und stellen Sie das Bügeleisen auf die Basisstation.

**HINWEIS:** *Es wird empfohlen, entmineralisiertes (destilliertes) Wasser anstelle von normalem Leitungswasser zu verwenden, wenn es in Ihrer Gegend sehr hartes Leitungswasser gibt. Bei der Verwendung von normalem Leitungswasser muss der Wasserbehälter in regelmäßigen Abständen mit einem geeigneten Entkalker behandelt werden.*

**Temperatur einstellen**

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
2. Stellen Sie die Kabeltaste auf die Position (Bügeln mit Kabel – Abbildung K).
3. Drehen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Position (Beachten Sie dabei die Pflegekennzeichnungsetiketten, um die erforderliche Temperatur einzustellen) und die Temperatur-Kontrolllampe leuchtet auf.
4. Sobald die Temperatur-Kontrolllampe erlischt, hat die Sohle die eingestellte Temperatur erreicht und Sie können mit dem Bügeln beginnen. Während dem Bügeln kann die Temperatur-Kontrolllampe periodisch aufleuchten, da das Bügeleisen die eingestellte Temperatur konstant hält.

**HINWEISE:**

*Es gibt folgende Temperaturstufen:*

80-120°C auf Position 1 / •
120-160°C auf Position 2/ ••
160-200°C auf Position 3/ •••
180-230°C auf Position MAX

*Bügeln Sie die Textilien immer gemäß der Anleitung des Herstellers.*

| Symbol | Stoff | Temperatur | Dampf | Dampfstoß | Sprühfunktion |
|---|---|---|---|---|---|
| • | Kunstfasern/ Seide | 0 – ● | x | x | ✓ |
| •• | Wolle | ● ● | ✓ | x | ✓ |
| ••• | Baumwolle, Leinen | ● ● ● – MAX | ✓ | ✓ | ✓ |
| ☒ | Hinweis: Dieses Symbol bedeutet: „Nicht bügeln“! | | | | |

✓ - kann benutzt werden.

X - kann nicht benutzt werden.Bügeln

**a) Mit Kabel**

1. Stellen Sie die Kabeltaste auf Position (Bügeln mit Kabel – Abbildung K)
2. Nehmen Sie das Bügeleisen mit Kabel von der Basisstation.
3. Sobald Sie mit dem Bügeln fertig sind, trennen Sie das Netzkabel vom Strom, lassen Sie es vollständig abkühlen und bewahren Sie das Bügeleisen an einem trockenen Ort auf.

**b) Ohne Kabel**

1. Stellen Sie die Kabeltaste auf Position (Bügeln ohne Kabel – Abbildung M) und die Kabeleinheit wird vom Bügeleisen getrennt.
2. Nehmen Sie das Bügeleisen ohne Kabeleinheit von der Basisstation.
3. Nach ca. 10 Sekunden stellen Sie das Bügeleisen wieder auf die Ladestation, damit es nicht unter die eingestellte Temperatur abkühlt. Der Hochleistungs-Hitze und Dampfspeicher des Livington iRon lädt sich innerhalb von 5 Sekunden wieder auf. Bei Anwendung eines Bügeleisens, bügelt man gewöhnlich ca.10 Sekunden. 5 Sekunden werden benötigt um das Kleidungsstück zu verrücken. Genau das ist die Zeit, in der Livington iRon heiß bleibt und braucht sich wieder aufzuladen. Stellen Sie daher das Bügeleisen immer in die Station zurück, wenn Sie das Kleidungsstück verrücken.

**WICHTIG:**

*Sollten Sie das Bügeln unterbrechen, dann stellen Sie das Bügeleisen immer auf die Basisstation, damit es sich aufheizen kann.*

*Je seltener Sie die Dampfstoß-Funktion nutzen, umso länger können Sie im kabellosen Modus bügeln, ohne das Bügeleisen wieder aufheizen zu müssen. Daher empfehlen wir bei sehr starker Nutzung der Dampfstoß-Funktion das Bügeleisen mit Kabel zu verwenden.*

4. Sobald Sie mit dem Bügeln fertig sind, trennen Sie das Netzkabel vom Strom, lassen Sie es vollständig abkühlen und bewahren Sie es danach an einem trockenen Ort auf.

**Nano-Keramik Leichtlaufsohle**

Die kratzfeste Nano-Keramik Leichtlaufsohle sorgt für besten Textilschutz. Die Wärme wird extra lange gespeichert und ermöglicht ein einfaches Glätten von Wäschestücken.

**Dampf- und Sprühfunktion:**

**Dampfstoß (Abbildung E)**
Das drücken der Taste Dampfstoß bewirkt einen sofortigen Dampfstoß, der hartnäckige Falten entfernt. Achten

Sie darauf, dass ausreichend Wasser im Wassertank ist.

Mit dem Dampfregler (Abbildung G) können Sie die gewünschte Dampfmenge einstellen. In Position „Aus“ kann ohne Dampf gebügelt werden.

Die Dampfstoßfunktion kann auch bei senkrecht gehaltenem Bügeleisen genutzt werden. Achten Sie dabei darauf, den Dampfstoß niemals auf Personen oder Tiere zu richten.

Die Dampfstoßfunktion kann nur bei den Temperatu-ren zwischen •• und MAX aktiviert werden.

Dieses Bügeleisen ist mit einer Anti-Tropf-Funktion ausgestattet: Bei zu niedriger Temperatur wird die Dampfproduktion automatisch unterbrochen, damit kein Wasser aus der Sohle tropfen kann.

**Sprühtaste (Abbildung F)**

Durch drücken der Sprühtaste wird ein feiner Sprühnebel erzeugt, um schwer bügelbare Textilien zu befeuchten. Falls nötig, drücken Sie ein paar Mal die Sprühtaste um Wäschestücke ausreichend zu befeuchten. Achten Sie darauf, dass ausreichend Wasser im Wassertank ist.

**Textilbürste**

1. Legen Sie den Textilbürstenaufsatz auf das Bügelbrett und schieben Sie das Bügeleisen auf den Textilbürstenaufsatz (Abbildung Q). Warnung: Vorsicht vor Verbrennungsgefahr, da die Sohle des Bügeleisens heiß ist.
2. Um den Textilbürstenaufsatz zu entfernen, benutzen Sie den Haken an der Spitze der Textilbüste. Klemme sie den Haken an die Spitze des Textilbürstenaufsatzes und ziehen Sie dann vorsichtig den Textilbürstenaufsatz von der Sohle des Bügeleisens. (Abbildung R)

**WARNUNG:** *Vorsicht vor Verbrennungsgefahr, da die Sohle des Bügeleisens sowie der Textilbürstenaufsatz heiß sein können.*

## REINIGUNG UND WARTUNG

**Nach dem Bügeln**

1. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Bügeleisen vollständig abkühlen.
2. Entleeren Sie den Wassertank. Reinigen Sie die Bügelsohle mit einem feuchten Tuch und einem nicht scheuernden (flüssigen) Reinigungsmittel um Kalk und andere Verunreinigungen zu entfernen.
3. Reinigen Sie das Oberteil des Bügeleisens mit einem feuchten Tuch.
4. Bewahren Sie das geleerte Bügeleisen horizontal im trockenen auf einer stabilen Oberfläche auf. Schützen Sie die Bügelsohle mit einem Stück Stoff. Hinweis: Metallische Gegenstände können die Bügelsohle zerkratzen.

**Selbstreinigungsfunktion**

1. Füllen Sie Wasser in den Wassertank, stellen Sie die höchste Temperatur ein und stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass der Dampfregler auf „Aus“ geschalten ist.
2. Die Temperatur-Kontrolllampe leuchtet auf. Sobald diese erlischt, halten Sie das Bügeleisen über ein Waschbecken und drehen Sie den Dampfregler mit etwas Nachdruck nach hinten. Dampf und kochendes Wasser fliesen aus der Sohle ab. Unreinheiten und Kalkflöckchen werden ausgespült.
3. Lassen Sie den Dampfregler los, sobald der Wassertank vollständig entleert ist.

**Anti-Kalk-System**

Im Inneren des Geräts befindet sich ein Wasserenthärter. Es absorbiert unlösliche Kalzium Ionen und sondert lösliche Natrium Ionen ab, wodurch das Wasser enthärtet wird. Dadurch wird der Verkalkungsprozess verzögert.

**Hinweis:** *Es wird empfohlen, entmineralisiertes (destilliertes) Wasser anstelle von normalem Leitungswasser zu verwenden, wenn es in Ihrer Gegend sehr hartes Leitungswasser gibt. Bei der Verwendung von normalem Leitungswasser muss der Wasserbehälter in regelmäßigen Abständen mit einem geeigneten Entkalker behandelt werden.*

## GEWÄHRLEISTUNGSBESTIMMUNG

Von der Gewährleistung ausgenommen sind alle Mangel, die durch unsachgemäße Behandlung entstehen, z.B. Überhitzung, Verfärbung, Kratzer, Beschädigung durch Fall auf den Boden, Reparaturversuche und unsachgemäße Reinigung. Ausgenommen sind ebenso rein optische Gebrauchsspuren. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

## ENTSORGUNG & TECHNISCHE DATEN

**Umwelthinweis**

Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese entsprechend der vorgesehenen Systeme zur Getrenntsammlung.

**Technische Daten**

Netzspannung: 220-240 V~, 50/60 Hz,
Leistung: 1800-2200 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

## EN

**Dear Customer,**

Thank you for purchasing the Livington iRon. Livington iRon gives you the freedom to iron cordlessly– just as you have always wanted.

**LIMITATIONS AND EXCLUSIONS:** the technical information, data and installation guidelines contained in this user manual for the operation and care of this product correspond to the most recently printed version. Therefore, no claims can be made on the basis of the information, illustrations and descriptions contained in these operating instructions. The manufacturer cannot accept liability for damage caused by non-observance of the operating manual, improper use, repair or unauthorised modifications or the use of unauthorised spare parts.

**Appropriate usage:**

**WARNING:** The appliance has been designed for private home use only. Do not use it for purposes other than for what it has been intended. No liability shall

be accepted for damage caused due to improper use. The risk is borne solely by the user.

## SAFETY & SETTING UP YOUR IRON

Please read the operating instructions carefully before using this electrical appliance!

Pay attention to the safety advice before operating the electric appliance to avoid causing damage or personal injury. Follow all safety instructions carefully to avoid causing damage due to improper use! Keep the operating instructions in a safe place for future reference. If the electrical appliance is given to a third party, these operating instructions must also be passed onto them.

### Important safety advice

**Before operating this electrical appliance, you must follow these safety instructions:**

- Check that the mains voltage corresponds with the details on the appliance's label.
- Do not operate the appliance if the power cord or plug is damaged, following a power failure or if the appliance has been dropped or other damage has occurred. In this is the case, ensure you bring the appliance to the nearest customer service depot, so it can be inspected and if necessary, a repair can be carried out.
- In the event of damage being caused to the appliance, the power cord must be replaced by the manufacturer, an authorised customer service personnel or other suitably qualified person to prevent the risk of an accident.
- If the temperature control light indicates a malfunction, this means the iron is not functioning correctly. Unplug the appliance and have it inspected by a qualified customer service technician.
- Always unplug the appliance from the power supply when not in use, empty out the water and wipe the iron over.
- Never leave the appliance unattended when it is plugged in.
- When taking a break from ironing or when you need to quickly leave the room, place the iron upright on its heel on the ironing board or put it back on the base station.
- To avoid electric shock, do not immerse the iron in water or any other liquid.
- This appliance may be operated by children over 8 years old, by persons with reduced physical, sensory or mental aptitude or by persons with lack of experience or knowledge, as long as they are supervised and adhere to the user guidelines for operating the appliance safely and are aware of the associated risks of not doing so.
- Children must not use the appliance as a toy. The cleaning and maintenance of the appliance may only be carried out by children under close supervision.
- Children must be closely supervised when using electrical appliances or when these are being used in their vicinity. Never leave the iron unattended when plugged in or whilst sat on the ironing board.
- Ensure that children under 8 years old have no access to the appliance or power chord, whenever it is in operation or cooling down.
- There is the risk of burns from touching hot metal parts, hot water or steam. Please be careful when lifting the steam iron as hot water may escape from the water tank.
- Never open the water fill outlet during use.
- Never overfill the iron's water tank.
- Never let the iron's power cord hang down and keep it away from hot surfaces.
- Never touch the iron's soleplate when switched on or immediately after it has been switched off.
- The power cord should never come into contact with the iron's sole plate.
- Only ever use the iron for its intended purpose.
- Never use the appliance outside.
- Check that the base station is placed on a stable surface before placing the iron onto the base station.
- The iron must only be used in conjunction with the supplied base station.
- Ensure the iron is used on a flat and even surface.
- When unplugging the appliance from the power supply, never pull the power chord but hold and pull the plug carefully to disconnect it from the mains.
- Never direct steam at people or animals.
- Do not affix any foreign bodies onto the iron.

## OPERATING THE APPLIANCE

### Before using for the first time

1. Remove all stickers, protective foil and protective wrapping from the iron's sole plate.
2. Heat the iron to the highest possible temperature and iron for a few minutes over damp material to remove any residues from the sole plate.

### Mounting the base station (illustration P)

1. For more stability, fold out the clamp located on the underside of the base station.
2. Screw the base station to the ironing board or other stabile (e.g. a table).

*Tip: you can simply place the base station on top of the ironing board without securing it. If you choose this option, keep the clamp in its retracted position.*

### Filling the water tank

1. Ensure that the plug is disconnected from the mains power.
2. Make sure that the steam controller is set to "off" (illustration O).
3. Place the iron upright on its heel and then open water filling cover by sliding it forwards
4. Fill the water tank using the measuring cup up to the "max" indicator, as the maximum fill level must not be exceeded (illustration J).
5. Close the water tank's cover and place the iron back on its base station.

*Tip: If the tap water in your area in very hard, we recommend that you use distilled water instead of normal tap water. If you use normal tap water, the water container must be treated using a suitable descaling agent.*

### Setting the temperature

1. Put the plug in the power socket.
2. Set the cable button to (iron with cable – illustration K)
3. Turn the temperature dial to the desired setting (refer to the care label instructions to select the required temperature) and the temperature control light will light up.
4. As soon as the temperature control light has gone out, the soleplate has reached the selected temperature and you can start ironing. While ironing, the tempera-

ture control lamp can light up periodically as the iron keeps itself at a constant, set temperature.

**TIP:** *The following temperature settings are available:*

80-120°C using position 1 / ▪
120-160°C using position 2/ ▪▪
160-200°C using position 3/ ▪▪▪
180-230°C using position MAX

*Always iron textiles following the manufacturer's directions.*

| Symbol | Material | Temperature | Steam | Jet steam | Spray function |
|---|---|---|---|---|---|
| | Synthetics/ silk | 0 ● | x | x | ✓ |
| | Wool | ● ● | ✓ | x | ✓ |
| | Cotton, linen | ● ● ● MAX | ✓ | ✓ | ✓ |
| | Tip: this symbol means „Do not iron“ | | | | |

✓ - can be used.

X - cannot be used.Ironing

**a) Using the cable**

1. Set the cable mode button to (corded ironing – illustration K)
2. Lift up from the base station and iron with the cord attached
3. As soon as you have finished ironing, unplug from the power supply, let the iron cool down fully and then store it in a dry place

**b) Cordless**

1. Set the cable function button to (cordless ironing – illustration M) and the iron will separate from the corded unit.
2. Lift up the iron from the base station and iron without the cable unit attached.
3. After approx. 10 seconds replace the iron onto the charging station so that it does not cool down below the temperature setting. The high-performance heat and steam reservoir of the Livington iRon recharges within 5 seconds. Typically when you use an iron, you iron approximately every 10 seconds. It takes 5 seconds to move the garment. This is exactly the time the Livington iRon needs to recharge and reach temperature. You should therefore always replace the iron in the station while you move a garment.

**IMPORTANT:** *Should you stop ironing for a while, always put the iron back on the base station to allow it to heat back up again.*

*The less often you use the shot of steam function, the longer you will be able to iron in cordless mode, without needing to heat the iron back up again. We therefore recommend corded ironing if you need to use the shot of steam function very regularly.*

4. As soon as you have finished ironing, unplug the cable from the mains and allow it to cool down completely and store it afterwards in a dry place.

**Nano-ceramic easy glide sole plate**

The scratch-resistant Nano-ceramic easy glide sole plate provides the best possible care for your textiles. Heat is stored for longer, enabling you to effortlessly smooth out creases on different items of clothing.

**Steam and spray functions:**

**Shot of steam (illustration E)**

By pressing the shot of steam button, steam is immediately released to help remove tough creases. Please check that there is a sufficient amount of water in the water tank.

By using the steam controller (illustration G), you can set the desired amount of steam required. When set to “off“, you can iron without steam.

The shot of steam function can also be used when holding the iron in a vertical position. Take care never to direct steam at people or animals.

The shot of steam function can only be activated at temperatures between ▪▪ and MAX.

This iron is equipped with an anti-drip function: at very low temperatures, steam production is automatically interrupted so that no water can drip out of the sole plate.

**Spray button (illustration F)**

On pressing the spray button, a fine cloud of spray is produced to dampen difficult to iron textiles. If required, press the spray button several times to ensure that the item of clothing is damp enough. Check that there is a sufficient amount of water in the water tank.

**Textile brush**

1. Place the textile brush attachment onto the ironing board and push the iron onto the textile brush attachment. (illustration Q). Warning: there is the risk of burns, as the sole plate of the iron gets very hot.
2. To remove the textile brush attachment, use the hook at the tip of the textile brush. Clamp the hook at the tip of the textile brush attachment and carefully pull textile brush attachment from the iron's sole plate. (Illustration R)

**WARNING:** *there is the risk of burns as the soleplate of the iron and the textile brush attachment can get hot.*

**CLEANING AND MAINTENANCE**

**After ironing**

1. Unplug the appliance and let the iron cool down fully
2. Empty the water tank. Clean the sole plate using a damp towel and a non-foaming (fluid) cleaning agent to remove calk and other impurities.
3. Clean the casing with a damp towel.
4. Keep the empty iron upright on a secure surface. You may wish to protect the iron plate with a piece of material.

**Self-cleaning function**

1. Fill the water tank with water, set it to the highest temperature and plug it into an electrical socket. Check that the steam controller is set to ”off”.
2. The temperature control button lights up. As soon as it has gone out, hold the iron over the sink and turn the steam control backwards using a little pressure. Steam and boiling water will flow out of the sole. Impurities and calk droplets are rinsed away.

3. Release the steam controller as soon as the water tank is completely empty.

**Anti-calk-system**

A water softener is located inside the appliance. It absorbs insoluble calcium ions and separates dissolvable natrium ions, which cause hard water. This thus slows down calcification.

**TIP:** *If the tap water in your area in very hard, we recommend that you use distilled water instead of normal tap water. If you use normal tap water, the water container must be treated using a suitable descaling agent.*

## WARRANTY

Excluded from the warranty are all defects cause by improper handling, e.g. overheating, discolouration, scratches, damaging caused from falling onto the floor, attempts at repair and inappropriate cleaning. Signs of general use are also excluded. This also applies to signs of normal wear and tear.

## DISPOSAL AND TECHNICAL DATA

**Environmental advice**

Do not throw old appliances away with normal household waste. Dispose of this appliance adhering to the environmental policies for separating waste.

**Technical data**

Mains voltage: 220-240 V~, 50/60 Hz,
Output: 1800-2200 W

Subject to technical modifications.

# IT

**Gentile cliente!**

La ringraziamo per aver acquistato il Livington iRon, grazie al quale potrà stirare sin da subito con o senza cavo – proprio come desidera.

**Esclusione di responsabilità**

Le informazioni tecniche, i dati e gli avvisi per l'installazione, la messa in funzione e la manutenzione dell'apparecchio, contenuti in queste istruzioni per l'uso, corrispondono allo stato noto della tecnica all'atto della stampa. Dalle informazioni, immagini e descrizioni di questo manuale non può derivare alcun diritto o pretesa. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti dall'inosservanza di quanto riportato nelle istruzioni per l'uso, dall'uso non conforme, da riparazioni eseguite in modo non appropriato, da modifiche non autorizzate dell'apparecchio o dall'uso di parti di ricambio non omologate.

**Uso conforme:**

*AVVERTENZA: l'apparecchio è concepito esclusivamente per uso privato. Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quello per cui è stato concepito. Sono escluse tutte le pretese di qualsiasi genere per i danni derivanti dall'uso non conforme dell'apparecchio. L'utente si assume tutti i rischi.*

## SICUREZZA E MONTAGGIO

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare quest'apparecchio elettrico!

Si prega di osservare gli avvisi di sicurezza all'atto della messa in funzione di questo apparecchio elettrico; in caso contrario, sussiste il pericolo di danni a persone o cose. Si prega di rispettare tutti gli avvisi di sicurezza onde evitare danni derivanti dall'uso scorretto dell'apparecchio. Conservare queste istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in un secondo momento. Qualora l'apparecchio elettrico sia trasferito a terzi, si raccomanda di fornire sempre anche queste istruzioni per l'uso insieme all'apparecchio.

**Importanti avvisi di sicurezza**

Prima di mettere in funzione quest'apparecchio elettrico, bisogna osservare le seguenti disposizioni di sicurezza:

- Controllare che la tensione di rete corrisponda alle informazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio
- Non mettere in funzione l'apparecchio se il cavo di rete o la spina sono danneggiati, in seguito a un guasto, oppure se l'apparecchio è caduto o presenta altri danni. In tutti questi casi, portare l'apparecchio al centro di assistenza più vicino per farlo revisionare o riparare.
- In caso di danneggiamento, il cavo di rete deve essere sostituito esclusivamente dal produttore o dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato al fine di evitare pericoli.
- Se la spia della temperatura segnala un guasto, significa che il ferro da stiro non funziona correttamente. Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica e farlo revisionare da un tecnico qualificato del servizio di assistenza.
- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in funzione, quando ci si versa dell'acqua e quando lo si pulisce.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è collegato alla rete elettrica.
- Quando si fa una pausa o se si sta per lasciare la stanza, posizionare il ferro da stiro in posizione diritta sull'asse da stiro oppure sulla stazione base.
- Per evitare uno shock elettrico, non immergere mai il ferro da stiro in acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini al di sopra degli 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche, o da persone inesperte esclusivamente in presenza di un supervisore o dopo aver ricevuto istruzioni precise su come utilizzare l'apparecchio e sui pericoli ad esso connessi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio né in alcun modo utilizzarlo come un giocattolo. La pulizia e la manutenzione può essere effettuata dai bambini solo in presenza di un adulto o di un supervisore.
- Sorvegliare sempre i bambini ogni volta che utilizzano degli apparecchi elettrici oppure se si utilizza l'apparecchio in prossimità dei bambini. Non lasciare mai il ferro incustodito fintanto che è collegato alla rete elettrica o si trova sull'asse da stiro.
- Assicurarsi che i bambini al di sotto degli 8 anni non possano accedere all'apparecchio e al cavo di rete

quando l'apparecchio è in funzione o è caldo.

- Il contatto con le parti metalliche bollenti, con l'acqua o il vapore bollenti può essere causa di ustioni. Si prega di fare attenzione quando si ruota il ferro da stiro con la piastra verso l'alto, poiché sussiste il pericolo che l'acqua bollente possa fuoriuscire dal serbatoio.
- Non rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua durante l'uso.
- Non immettere troppa acqua nel serbatoio del ferro da stiro.
- Non lasciar penzolare mai il cavo elettrico e tenerlo sempre lontano da fonti di calore o dalle superfici bollenti.
- Non toccare mai la piastra del ferro quando l'apparecchio è acceso o immediatamente dopo averlo spento.
- Il cavo di rete non deve mai venire a contatto con la piastra del ferro.
- Utilizzare il ferro da stiro solo per gli scopi per cui è stato concepito.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Verificare che la stazione base sia poggiata su una superficie stabile prima di collocarci sopra il ferro da stiro.
- Il ferro da stiro può essere utilizzato solo unitamente alla stazione base fornita.
- Assicurarsi di utilizzare il ferro da stiro su una superficie stabile e piana.
- Per togliere il ferro dalla corrente, non tirare mai per il cavo, bensì afferrare sempre la spina ed estrarla.
- Non puntare mai il getto di vapore su persone o animali.
- Non attaccare alcun corpo estraneo all'apparecchio.

## USO

### Prima della prima utilizzazione

1. Rimuovere tutte le etichette, le pellicole o gli involucri protettivi dalla piastra del ferro da stiro.
2. Riscaldare il ferro da stiro alla temperatura più alta possibile e stirare per un paio di minuti su un tessuto inumidito per rimuovere eventuali residui dalla piastra del ferro.

### Fissare la stazione base (figura P)

1. Per una maggiore stabilità, attaccare il dispositivo di fissaggio sul lato inferiore della stazione base.
2. Avvitare la stazione base all'asse da stiro o a un'altra superficie stabile (ad es. al tavolo).

**AVVISO:** *potete collocare la stazione base sull'asse da stiro senza doverla necessariamente fissare. In tal caso, lasciare il dispositivo di fissaggio ritratto.*

Riempire il serbatoio dell'acqua

1. Assicurarsi che la spina sia stata rimossa o non sia inserita nella presa.
2. Accertarsi che il regolatore del vapore sia posizionato su "Off" (figura O).
3. Poggiare il ferro da stiro in posizione orizzontale e aprire il coperto del serbatoio dell'acqua spingendo in avanti.
4. Riempire il serbatoio dell'acqua mediante il recipiente graduato fino all'indicazione del livello dell'acqua "Max", poiché non bisogna superare la massima quantità d'acqua consentita (figura J).
5. Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua e collocare il ferro da stiro sulla stazione base.

*Avviso: si consiglia di utilizzare acqua demineralizzata (distillata) anziché la normale acqua del rubinetto, in particolar modo se nel vostro paese di residenza è molto dura. Se si utilizza l'acqua del rubinetto, si raccomanda di pulire a intervalli regolari il serbatoio dell'acqua utilizzando un idoneo anticalcare.*

### Impostare la temperatura

1. Inserire la spina nella presa di corrente.
2. Posizionare il tasto del cavo sulla posizione (ferro con cavo – figura K)
3. Girare il regolatore della temperatura fino a raggiungere la posizione preferita (osservare le indicazioni per la temperatura riportate sull'etichetta del ferro da stiro); la spia di controllo della temperatura si accende.
4. Non appena la spia di controllo della temperatura si spegne, la piastra del ferro ha raggiunto la temperatura impostata; adesso è possibile cominciare a stirare. Durante la stiratura è possibile che la spia di controllo della temperatura si accenda periodicamente, poiché il ferro da stiro mantiene costante la temperatura impostata.

**AVVISO:** *Sono disponibili i seguenti livelli di temperatura:*

80-120°C in posizione 1 / •
120-160°C in posizione 2/ ••
160-200°C in posizione 3/ •••
180-230°C in posizione MAX

*Stirare sempre i capi di abbigliamento secondo le indicazioni del produttore.*

| Simbolo | Tessuto | Temperatura | Vapore | Getto di vapore | Nebulizzatore |
|---|---|---|---|---|---|
| • | Sintetici/ Stoffa | 0 • | x | x | ✓ |
| •• | Lana | • • | ✓ | x | ✓ |
| ••• | Cotone, lino | • • • MAX | ✓ | ✓ | ✓ |
| ⊠ | Avvertenza: questo simbolo significa: "Non si stira" | | | | |

✓ - Può essere utilizzato

X - Non può essere utilizzato. Stirare

### a) Con cavo

1. Posizionare il tasto del cavo sulla posizione (ferro con cavo – figura K)
2. Sollevare il ferro da stiro con il cavo dalla stazione base
3. Non appena avete finito di utilizzare il ferro, estrarre la spina dalla presa di corrente, lasciar raffreddare completamente il ferro e successivamente conservarlo in un luogo asciutto.

### b) Senza cavo

1. Posizionare il tasto del cavo sulla posizione (Stirare senza cavo – figura M); in questo modo, il cavo viene separato dal ferro da stiro.
2. Sollevare il ferro da stiro senza il cavo dalla stazione base
3. Dopo circa 10 secondi, riposizionare il ferro da stiro sulla stazione di carica in modo tale che possa mantenere la temperatura impostata. L'accumulatore di calore e vapore ad alto rendimento del Livington iRon

si ricarica in 5 secondi. Quando si utilizza un ferro da stiro, si stira per circa 10 secondi, di cui 5 servono per spostare il capo d'abbigliamento. È proprio questo il tempo durante il quale il ferro Livington iRon è caldo e di cui necessita per ricaricarsi. Pertanto, ricollocare sempre il ferro da stiro sulla stazione quando si sposta il capo d'abbigliamento.

**IMPORTANTE:**

*Se si interrompe la stiratura, collocare sempre il ferro da stiro sulla stazione base in modo tale che possa riscaldarsi.*

*Riducendo l'uso della funzione del getto di vapore, sarà possibile utilizzare più a lungo il ferro in modalità senza cavo, senza doverlo far riscaldare di nuovo. Pertanto, in caso di frequente utilizzo della funzione del getto di vapore, si consiglia di utilizzare il ferro da stiro con il cavo.*

4. Non appena avete finito di utilizzare il ferro, estrarre la spina dalla presa di corrente, lasciar raffreddare completamente il ferro e successivamente conservarlo in un luogo asciutto.

### Piastra scorrevole in nano ceramica

La piastra scorrevole in nano ceramica antigraffio garantisce la massima protezione dei capi. Grazie al materiale di cui è composta, la piastra conserva il calore più a lungo e consente una stiratura semplice e veloce dei capi di biancheria.

### Funzione vapore e nebulizzatore:

### Getto di vapore (figura E)

Premendo il tasto del getto di vapore si produce un getto di vapore immediato che rimuove le pieghe più resistenti. Assicurarsi che ci sia abbastanza acqua nel serbatoio.

Con il regolatore del vapore (figura G) è possibile impostare la quantità di vapore desiderata. In posizione "OFF" è possibile stirare senza vapore.

La funzione del getto di vapore può essere usata anche tenendo il ferro in posizione verticale. Fare attenzione a non puntare il getto di vapore su persone o animali.

La funzione del getto di vapore può essere attivata unicamente con temperature comprese tra i valori •• e MAX.

Questo ferro da stiro è dotato di una funzione anti-gocciolamento: in caso di temperature troppo basse, la produzione di vapore viene automaticamente interrotta, in modo tale che non possa gocciolare dell'acqua sulla piastra.

### Nebulizzatore (figura F)

Premendo il tasto nebulizzatore si produce una sottile nebulizzazione per inumidire i capi più difficili da stirare. Se necessario, premere un paio di volte il tasto nebulizzatore per inumidire a sufficienza i capi di biancheria. Assicurarsi che ci sia abbastanza acqua nel serbatoio.

### Spazzola per tessuti

1. Poggiare la spazzola per tessuti sull'asse da stiro e premere il ferro da stiro sulla spazzola per tessuti (figura Q). Avvertenza: poiché la piastra del ferro da stiro è bollente, sussiste il pericolo di ustionarsi.
2. Per rimuovere la spazzola per tessuti, utilizzare il gancio situato sulla punta della spazzola stessa. Agganciare il cavo alla punta della spazzola e rimuoverla con cautela dalla piastra del ferro da stiro. (figura R)

**AVVISO:** *poiché sia la piastra del ferro che la spazzola per tessuti potrebbero essere bollenti, sussiste il pericolo di ustionarsi.*

## PULIZIA E MANUTENZIONE

### Dopo la stiratura

1. Staccare la spina e lasciar raffreddare completamente il ferro da stiro.
2. Svuotare il serbatoio dell'acqua. Pulire la piastra del ferro da stiro con un panno umido e un detergente non abrasivo (liquido) per rimuovere il calcare e altre impurità.
3. Pulire la parte superiore del ferro da stiro con un panno umido.
4. Conservare il ferro da stiro svuotato in posizione orizzontale su una superficie stabile. Proteggere la piastra del ferro da stiro con un panno di stoffa.

### Funzione auto pulizia

1. Versare dell'acqua nel serbatoio dell'acqua, impostare il ferro sulla temperatura più elevata e inserire la spina nella presa di corrente. Accertarsi che il regolatore del vapore sia posizionato su "Off".
2. La spia di controllo della temperatura si accende. Non appena si spegne, tenere il ferro da stiro su un lavabo e girare energicamente il regolatore del vapore all'indietro. Il vapore e l'acqua bollente defluiscono dalla piastra. Le impurità e il calcare vengono lavate via.
3. Lasciare il regolatore del vapore non appena il serbatoio dell'acqua è completamente vuoto.

### Sistema anticalcare

All'interno dell'apparecchio è situato un dolcificatore dell'acqua. Quest'ultimo assorbe gli ioni di calcio insolubile ed isola gli ioni di sodio solubile e rende l'acqua più dolce. In questo modo si ritarda il processo di incrostazione calcarea.

*Avvertenza: si consiglia di utilizzare acqua demineralizzata (distillata) al posto della norma acqua del rubinetto, in particolar modo se nel vostro paese di residenza l'acqua corrente è molto dura. Se si utilizza l'acqua del rubinetto, si raccomanda di trattare il serbatoio dell'acqua con un anticalcare adatto a intervalli regolari.*

### Disposizioni di garanzia

Sono esclusi dalla garanzia tutti i difetti scaturenti dall'uso non conforme dell'apparecchio, ad es. surriscaldamento, scolorimento, graffi, danneggiamento a seguito di caduta, tentativi di riparazione e pulizia non conforme. Sono esclusi anche i segni dell'usura invisibili a occhio nudo. Ciò vale anche per la normale usura.

## SMALTIMENTO E DATI TECNICI

### Avvertenza per la tutela ambientale



Gli apparecchi vecchi non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici. Si raccomanda di smaltirli in conformità con le rispettive disposizioni per la raccolta differenziata.

### Dati tecnici

Tensione di rete: 220-240 V~, 50/60 Hz,
Potenza: 1800-2200 W
Con riserva di modifiche tecniche e ottiche.

## FR

**Chère cliente, cher client !**

Nous vous remercions d'avoir choisi Livington iRon. Avec Livington iRon, vous repassez dès maintenant avec ou sans cordon selon votre souhait.

**LIMITATION DE RESPONSABILITÉ:** les informations techniques, caractéristiques et consignes contenues dans ce mode d'emploi et destinées à l'installation, au fonctionnement et à l'entretien, correspondent aux connaissances actuelles connues lors de la mise à l'impression. Aucun droit ne peut être revendiqué à partir des indications, des figures et des descriptions contenues dans ce mode d'emploi. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par le non-respect du mode d'emploi, l'usage non conforme, des réparations incorrectes, des modifications effectuées sans autorisation ou l'utilisation de pièces de rechange non homologuées.

**Usage conforme :**

**CONSIGNES D'AVERTISSEMENT:** *l'appareil est uniquement conçu pour l'usage privé. N'utilisez pas l'appareil à des fins pour lesquelles il n'est pas conçu. Les droits de quelconque nature pour des dommages résultant de l'usage non conforme sont exclus. L'exploitant supporte seul les risques.*

### SECURITE & INSTALLATION

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil électrique !

Observez les consignes de sécurité lors de la mise en service de l'appareil électrique, car des dommages matériels ou corporels peuvent survenir. Suivez toutes les consignes de sécurité pour éviter des dommages dus à une utilisation incorrecte ! Conservez le mode d'emploi pour le consulter ultérieurement. Si vous remettez l'appareil électrique à des tiers, vous devez également leur remettre ce mode d'emploi.

**Consignes de sécurité importantes**

Observez les mesures de sécurité suivantes avant de mettre cet appareil électrique en service :

- Contrôlez si la tension du secteur correspond aux indications indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise au secteur est défectueux, après une panne, une chute de l'appareil ou s'il présente d'autres dommages. Dans ce cas, apportez l'appareil au service après-vente le plus proche pour pouvoir le faire contrôler ou réparer.
- En cas de dommage, le cordon de branchement au secteur doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou une personne de même qualification, ceci pour éviter les dangers.
- Si le témoin lumineux de température présente une défaillance, le fer à repasser ne fonctionne alors pas correctement. Débranchez l'appareil du secteur et faites-le contrôler par un technicien qualifié du service après-vente.
- Débranchez la prise au secteur si vous n'utilisez pas l'appareil, le remplissez d'eau ou le nettoyez.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant qu'il est raccordé au secteur.
- Positionnez le fer à repasser debout sur la planche à repasser ou la station de base si vous faites une pause de repassage ou quittez brièvement la pièce.
- Pour éviter une décharge électrique, ne plongez jamais le fer à repasser dans l'eau ou un autre liquide.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans, les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou encore les personnes ayant un manque d'expérience ou de savoir, tant qu'ils sont surveillés ou reçoivent une instruction pour utiliser sûrement l'appareil et comprennent les dangers inhérents.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent être effectués par des enfants que sous surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés quand ils utilisent les appareils électriques, respectivement quand vous les utilisez près d'eux. Ne laissez pas le fer à repasser sans surveillance tant qu'il est branché ou placé sur la planche à repasser.
- Assurez-vous que les enfants de moins de 8 ans n'ont aucun accès à l'appareil et au cordon d'alimentation tant qu'il est en service ou refroidit.
- Il existe un risque de brûlure en cas de contact avec les pièces métalliques brûlantes, l'eau chaude ou la vapeur. Soyez prudent lorsque vous tournez le fer à repasser à vapeur avec la semelle vers le haut, car de l'eau brûlante pourrait s'échapper du réservoir d'eau.
- N'ouvrez pas l'orifice de remplissage d'eau pendant l'utilisation.
- Ne remplissez pas trop d'eau dans le réservoir d'eau du fer à repasser.
- Ne laissez jamais pendre le cordon électrique et tenez-le éloigné des surfaces brûlantes.
- Ne touchez en aucun cas la semelle de l'appareil quand il est branché ou immédiatement après l'avoir arrêté.
- Le cordon d'alimentation ne doit en aucun cas entrer en contact avec la semelle du fer à repasser.
- Utilisez le fer à repasser uniquement pour son usage conforme.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Contrôlez si la station de base repose sur une base solide avant d'y poser le fer à repasser.
- Le fer à repasser ne peut être utilisé qu'avec la station de base fournie.
- Assurez-vous que le fer à repasser est utilisé sur une base solide et plane.
- Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour débrancher le fer à repasser, mais saisissez directement la prise au secteur.
- Ne dirigez dans aucune circonstance le jet de vapeur vers des personnes ou des animaux.
- Ne collez aucun corps étranger sur l'appareil.

### COMMANDE

**Avant la première utilisation**

1. Retirez la totalité des étiquettes autocollantes, des films de protection ou des enveloppes de protection de

la semelle du fer.
2. Chauffez le fer à repasser à la température maximale possible et repassez quelques minutes un tissu humide pour éliminer les résidus de la semelle.

**Fixer la station de base (Figure P)**

1. Basculez le dispositif de fixation placé au-dessous de la station de base pour plus de stabilité.
2. Vissez la station de base à la planche à repasser ou à une autre surface stable (ex : une table).

*Remarque : vous pouvez aussi poser la station de base sur la planche à repasser sans la fixer. Dans ce cas, ne basculez pas le dispositif de fixation.*

**Remplir le réservoir d'eau**

1. Veillez à ce que la prise au secteur soit débranchée de la prise femelle.
2. Assurez-vous que le régulateur de vapeur est en position « Arrêt » (Figure O).
3. Posez le fer à repasser verticalement et ouvrez le recouvrement de l'orifice de remplissage d'eau en poussant vers l'avant.
4. Remplissez le réservoir d'eau avec le godet de mesure jusqu'au marquage de niveau d'eau « Max », car la quantité maximale de remplissage ne doit pas être dépassée (Figure J).
5. Fermez le recouvrement du réservoir d'eau et posez le fer à repasser sur la station de base.

*Remarque : nous vous recommandons d'utiliser de l'eau déminéralisée (distillée) au lieu de l'eau de robinet normale si la dureté de l'eau est très forte dans votre région. En cas d'utilisation d'eau de robinet normale, le réservoir d'eau doit être traité à intervalles réguliers avec un détartrant approprié.*

**Régler la température**

1. Branchez la prise au secteur dans une prise femelle.
2. Placez le bouton de cordon en position (Repasser avec cordon – Figure K)
3. Tournez le régulateur de température à la position souhaitée (à cet effet, observez les étiquettes d'entretien pour régler la température requise) ; le témoin lumineux de température s'allume.
4. La semelle a atteint la température réglée dès que le témoin lumineux de température s'éteint ; vous pouvez commencer à repasser. Le témoin lumineux de température peut s'allumer périodiquement pendant le repassage, car le fer à repasser maintient la température réglée constante.

**Remarque :**

*Les niveaux de température suivants sont disponibles :*

80-120°C sur position 1 / ▪
120-160°C sur position 2/ ▪▪
160-200°C sur position 3/ ▪▪▪
180-230°C sur position MAX

*Repassez toujours les textiles conformément aux instructions du fabricant.*

| Symbole | Tissu | Température | Vapore | Jet de vapeur | Fonction pulvérisation |
|---|---|---|---|---|---|
| (fer ·) | Synthétiques/ Soie | 0 ● | x | x | ✓ |
| (fer ··) | Laine | ● ● | ✓ | x | ✓ |
| (fer ···) | Coton, lin | ● ● ● MAX | ✓ | ✓ | ✓ |
| (fer barré) | Remarque : Ce symbole signifie : « Ne pas repasser » | | | | |

✓ - peut être utilisé.

x - ne peut pas être utilisé.

**Repasser**

**a) Avec cordon**

1. Placez le bouton de cordon en position (Repasser avec cordon – Figure K)
2. Retirez le fer à repasser avec le cordon de la station de base.
3. Dès que vous avez fini de repasser, débranchez le cordon du secteur, laissez-le entièrement refroidir et conservez-le ensuite dans un endroit sec.

**b) Sans cordon**

1. Placez le bouton de cordon en position (Repasser sans cordon – Figure M) et le cordon est séparé du fer à repasser.
2. Prenez le fer à repasser sans cordon de la station de base.
3. Reposez le fer à repasser sur la station de charge après env. 10 secondes pour qu'il ne refroidisse pas sous la température réglée. La chaleur haute puissance et l'accumulateur de vapeur du Livington iRon se rechargent en 5 secondes. Lors de l'utilisation d'un fer à repasser, on repasse habituellement environ 10 secondes. 5 secondes sont utilisées pour déplacer le vêtement. C'est exactement le temps pendant lequel Livington iRon reste chaud et qu'il lui faut pour se recharger. Replacez toujours le fer à repasser sur la station lorsque vous déplacez le vêtement.

**IMPORTANT :**

*Si vous interrompez le repassage, placez toujours le fer à repasser sur la station de base pour qu'il puisse chauffer.*

*Moins vous utilisez la fonction jet de vapeur, plus longtemps vous pouvez repasser en mode sans cordon sans devoir chauffer de nouveau le fer à repasser. Pour cette raison, nous vous conseillons d'utiliser le fer à repasser avec le cordon si vous utilisez très fortement la fonction jet d vapeur.*

4. Dès que vous avez fini de repasser, débranchez le cordon du secteur, laissez-le entièrement refroidir et conservez-le ensuite dans un endroit sec.

**Semelle en nano-céramique glissant aisément**

La semelle en nano-céramique résistant aux rayures et glissant aisément assure la meilleure protection des textiles. La chaleur est emmagasinée très longtemps et permet de glisser aisément sur le linge.

**Fonction vapeur et pulvérisation :**

**Jet de vapeur (Figure E)**

Un appui sur le bouton jet de vapeur génère un jet de vapeur immédiat qui élimine les plis tenaces. Veillez à ce

qu'il y ait suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau.

Le régulateur de vapeur (Figure G) vous permet de régler la quantité de vapeur souhaitée. En position « Arrêt », on peut repasser sans vapeur.

La fonction jet de vapeur peut aussi être utilisée avec le fer à repasser en position verticale. Veillez à ne jamais diriger le jet de vapeur vers des personnes ou des animaux.

La fonction jet de vapeur ne peut être activée qu'à des températures entre •• et MAX.

Ce fer à repasser est équipé d'une fonction anti-goutte : la production de vapeur est automatiquement interrompue à basse température pour qu'il n'y ait pas d'eau qui puisse couler sur la semelle.

### Bouton pulvérisation (Figure F)

Un appui sur le bouton pulvérisation génère un fin brouillard pour l'humidification des textiles difficiles à repasser. Si nécessaire, appuyez plusieurs fois sur le bouton pulvérisation pour humidifier suffisamment le linge. Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau.

### Brosse textile

1. Placez la garniture brosse textile sur la planche à repasser et poussez le fer à repasser sur celle-ci (Figure Q). Avertissement : attention au danger de brûlure, car la semelle du fer à repasser est brûlante.
2. Pour retirer la garniture brosse textile, utilisez le crochet situé à la pointe de la brosse textile. Accrochez le crochet à la pointe de la brosse textile et retirez ensuite avec précaution la garniture brosse textile de la semelle du fer à repasser. (Figure R)

**AVERTISSEMENT:** *attention au danger de brûlure, car la semelle du fer à repasser et la garniture brosse textile peuvent être brûlantes.*

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### Après le repassage

1. Débranchez la prise au secteur et laissez le fer à repasser entièrement refroidir.
2. Videz le réservoir d'eau. Nettoyez la semelle du fer avec un chiffon humide et un nettoyant (liquide) non abrasif pour éliminer le calcaire et d'autres impuretés.
3. Nettoyez la partie supérieure du fer à repasser avec un chiffon humide.
4. Conservez le fer à repasser vide horizontalement au sec sur une surface stable. Protégez la semelle du fer avec un morceau de tissu.

### Fonction auto-nettoyage

1. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau, réglez la température maximale et fichez la prise secteur dans la prise femelle. Assurez-vous que le régulateur de vapeur est commuté sur « Arrêt ».
2. Le témoin lumineux de température est allumé. Dès qu'il s'éteint, tenez le fer à repasser au-dessus d'un évier et tournez le régulateur de vapeur en arrière en exerçant une légère pression. La vapeur et l'eau bouillante s'écoulent de la semelle. Les impuretés et les résidus de calcaire sont lavés.
3. Relâchez le régulateur de vapeur dès que le réservoir d'eau est entièrement vidé.

### Système anticalcaire

Un adoucisseur d'eau est présent à l'intérieur de l'appareil. Il absorbe le calcium insoluble et sépare les ions de natrium solubles, ce qui adoucit l'eau. Cela retarde le processus de calcification.

*Remarque: nous vous recommandons d'utiliser de l'eau déminéralisée (distillée) au lieu de l'eau de robinet normale si la dureté de l'eau est très forte dans votre région. En cas d'utilisation d'eau de robinet normale, le réservoir d'eau doit être traité à intervalles réguliers avec un détartrant approprié.*

## STIPULATION DE GARANTIE

Sont exclus de la prestation de garantie tous les manques dus à un traitement non conforme, par exemple surchauffe, coloration, rayures, dommage résultant d'une chute, tentatives de réparation et nettoyage non conforme. Cela vaut également pour les traces d'utilisation purement optiques et l'usure normale.

## ELIMINATION & CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

### Consigne relative à l'environnement

Ne pas jeter les appareils usagés aux déchets ménagers. Eliminez-les conformément aux systèmes prévus de tri sélectif.

### Caractéristiques techniques

Tension secteur : 220-240 V~, 50/60 Hz,
Puissance : 1800-2200 W

Sous réserve de mdifications techniques et optiques.

# NL

### Geachte klant!

Hartelijk dank dat u gekozen hebt voor Livingston iRon Met Livingston iRon strijkt u vanaf nu met of zonder kabel – helemaal zoals u verkiest.

**BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID:** De in deze handleiding opgenomen technische informatie, gegevens en instructies voor de installatie, de werking en het onderhoud stemmen bij de publicatie overeen met de laatste stand van zaken. Er kunnen aan de informatie, afbeeldingen en beschrijvingen in deze handleiding geen claims worden ontleend. Er wordt door de fabrikant geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade als gevolg van niet-naleving van de instructies, oneigenlijk gebruik, onbevoegde reparatie, ongeoorloofde wijzigingen of het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen.

### Beoogd gebruik

**WAARSCHUWINGEN:** *Het apparaat is enkel voor privaat gebruik bedoeld. Gebruik het apparaat niet voor doeleinden waarvoor het niet bestemd is. Aanspraken van welke aard ook voor schade als gevolg van onjuist gebruik zijn uitgesloten. De exploitant draagt*

*alleen het risico.*

## VEILIGHEID & OPSTELLEN

Lees deze handleiding zorgvuldig, vóór u het elektrisch apparaat gebruikt!

Let op de veiligheid bij de inbedrijfstelling van de elektrische apparaat, omdat er schade of persoonlijk letsel kan ontstaan. Volg alle veiligheidsinstructies om schade wegens verkeerd gebruik te vermijden! Bewaar de bedieningshandleiding voor latere raadpleging. Indien het elektrisch apparaat aan derden wordt gegeven, moet ook deze bedieningshandleiding overhandigd worden.

### Belangrijke veiligheidsinstructies

Vóór u dit elektrisch apparaat in gebruik neemt, moet u de volgende veiligheidsmaatregelen in acht nemen:

- Controleer of de netspanning met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat overeenstemt.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is, na een storing of nadat het apparaat is gevallen of andere schade heeft. Breng in dit geval het apparaat naar de dichtstbijzijnde klantendienst, waarbij het gecontroleerd of hersteld kan worden.
- Het netsnoer moet in geval van schade door de fabrikant of zijn klantendienst of een gelijkaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden, om risico's te vermijden.
- Als het temperatuurindicatielampje op een storing wijst, werkt het strijkijzer niet juist. Scheid het apparaat van het elektriciteitsnet en laat het door een gekwalificeerde technieker van de klantendienst onderhouden.
- Trek het netsnoer uit wanneer het apparaat niet in gebruik is, u water bijvult of het reinigt.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht, als het op het elektriciteitsnet aangesloten is.
- Plaats, bij pauzes tijdens het strijken of wanneer u kort de ruimte verlaat, het strijkijzer verticaal op de strijkplank of plaats het in het basisstation.
- Dompel, om elektrische schokken te vermijden, het strijkijzer nooit in water of een andere vloeistof.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of door mensen met een gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of geïnstrueerd worden over de manier waarop het apparaat veilig te gebruiken is en ze de ermee verbonden gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen het apparaat niet als speeltuig gebruiken. De reiniging en het onderhoud mogen door kinderen slechts onder toezicht uitgevoerd worden.
- Kinderen moeten onder toezicht staan wanneer ze het elektrisch apparaat gebruiken, resp. u het in hun nabijheid gebruikt. Laat het strijkijzer niet zonder toezicht, wanneer het aangesloten is of op een strijkplank staat.
- Zorg ervoor dat kinderen onder 8 jaar geen toegang hebben tot het apparaat en het netsnoer, zolang het in bedrijf is of afkoelt.
- Er is verbrandingsgevaar bij het aanraken van hete metalen delen, van heet water of van damp. Wees voorzichtig wanneer u het dampstrijkijzer met de zool naar boven draait— er kan heet water uit de watertank lopen.
- Open de vulopening voor het water niet tijdens het gebruik.
- Vul niet te veel water in de watertank van het strijkijzer bij.
- Laat het netsnoer niet onder het strijkijzer hangen en houd het ver weg van een heet oppervlak.
- Raak in geen geval de strijkzool van het apparaat aan wanneer het ingeschakeld is of onmiddellijk na het uitschakelen.
- Het netsnoer mag in geen geval in aanraking komen met de strijkzool.
- Gebruik het strijkijzer enkel waarvoor het beoogd is.
- Gebruik het apparaat niet in de open lucht.
- Controleer of het basisstation op een stabiele plaats staat, vóór u het strijkijzer op het basisstation plaatst.
- Het strijkijzer kan slechts gebruikt worden in combinatie met het meegeleverde basisstation.
- Zorg ervoor dat het strijkijzer op een vast, effen vlak gebruikt wordt.
- Trek voor het scheiden van de stroomverbinding nooit aan het netsnoer, maar rechtstreeks aan de stekker van het apparaat.
- De dampstraal mag in geen geval gericht worden op personen of dieren.
- Kleef geen vreemde lichamen aan het apparaat.

## BEDIENING

### Vóór het eerste gebruik

1. Verwijder alle klevers, beschermfilmen of beschermkappen van de strijkzool.
2. Verwarm het strijkijzer tot op de hoogst mogelijke temperatuur en strijk dan gedurende enkele minuten over een vochtige stof om de residu's te verwijderen uit de zool.

### Bevestigen van het basisstation (afbeelding P)

1. Klap voor meer stabiliteit de bevestigingsinrichting aan de onderkant van het basisstation uit.
2. Schroef het basisstation aan de strijkplank of aan een ander stabiel oppervlak (bijv. tafel) vast.

**OPMERKING:** *U kunt het basisstation ook op de strijkplank plaatsen zonder het te bevestigen. Laat in dit geval de bevestigingsinrichting dichtgeklapt.*

### Waterreservoir vullen

1. Let erop dat het netsnoer gescheiden is van de stekkerdoos.
2. Zorg ervoor dat de dampregelaar in de „uit"-positie is (afbeelding O).
3. Plaats het strijkijzer verticaal en open het deksel van de watervulopening door het naar voren te schuiven
4. Vul met de meetbeker de watertank tot de „Max" waterstandmarkering, zodat de maximale vulhoeveelheid niet overschreden wordt (afbeelding J).
5. Sluit het waterstanddeksel en plaats het strijkijzer op het basisstation.

**OPMERKING:** *Er wordt aanbevolen gedemineraliseerd (gedestilleerd) water te gebruiken in plaats van gewoon leidingswater, als het leidingswater in uw regio heel hard is. Bij gebruik van normaal leidingswater moet het waterreservoir regelmatig met een geschikte ontkalker behandeld worden.*

### Temperatuur instellen

1. Steek het netsnoer in een stekkerdoos.
2. Plaats de kabelknop in de positie (Strijkijzer met kabel – afbeelding K)
3. Draai de temperatuurregelaar in de gewenste positie (let daarbij op de onderhoudsmarkeringsetiketten, om de nodige temperatuur in te stellen) en het temperatuursindicatielampje brandt.

4. Zodra het temperatuursindicatielampje dooft, heeft de zool de ingestelde temperatuur bereikt en kunt u beginnen te strijken. Tijdens het strijken kan het temperatuursindicatielampje periodisch branden, omdat het strijkijzer de temperatuur constant houdt.

**OPMERKINGEN:**

*Er zijn de volgende temperatuursniveaus:*

80-120°C in positie 1 / ▪
120-160°C in positie 2 / ▪
160-200°C in positie 3 / ▪
180-230°C in positie 3 / ▪

*Strijk textiel steeds volgens de handleiding van de fabrikant.*

| Symbool | Stof | Temperatuur. | Damp | Dampstoot | Sproeifunctie |
|---|---|---|---|---|---|
| • | Kunstvezels/ zijde | 0 • | x | x | ✓ |
| •• | Wol | • • | ✓ | x | ✓ |
| ••• | Katoen, linnen | • • • MAX | ✓ | ✓ | ✓ |
| ☒ | Opmerking: Dit symbool betekent: „Niet strijken" | | | | |

✓ - kan gebruikt worden.

X - kan niet gebruikt worden.Strijken

**a) Met kabel**

1. Plaats de kabelknop in de positie (Strijken met kabel – afbeelding K)
2. Neem het strijkijzer met kabel van het basisstation
3. Scheid, zodra u klaar bent met het strijken, het netsnoer van het net, laat het volledig afkoelen en berg het daarna op een droge plaats op.

**b) Zonder kabel**

1. Plaats de kabelknop in de positie (Strijken zonder kabel – afbeelding M) en de kabeleenheid wordt van het strijkijzer gescheiden.
2. Neem het strijkijzer zonder kabeleenheid van het basisstation
3. Plaats na ca. 10 seconden het strijkijzer weer op het laadstation, opdat het niet onder de ingestelde temperatuur afkoelt. De hogecapaciteitsunit voor warmte en stoom van de Livington iRon is binnen 5 seconden weer opgeladen. Bij het gebruik van een strijkijzer wordt er gewoonlijk 10 seconden gestreken en vervolgens zijn er 5 seconden nodig om het kledingstuk te verplaatsen en in de juiste positie te leggen. Precies zo lang blijft de Livington iRon heet en heeft hij tijd nodig om zich weer op te laden. Zet daarom het strijkijzer altijd terug in het station, als u bezig bent met het goed neerleggen van het kledingstuk.

**BELANGRIJK:**

*Plaats, indien u het strijken onderbreekt, het strijkijzer steeds op het basisstation opdat het kan opwarmen.*

*Hoe minder u de dampknopfunctie gebruikt, des te langer kunt u in kabelloze modus strijken, zonder dat u het strijkijzer opnieuw dient te verwarmen. Daarom raden we aan bij veelvuldig gebruik van de dampknopfunctie het strijkijzer met kabel te gebruiken.*

4. Scheid, zodra u klaar bent met het strijken, het netsnoer van het net, laat het op zichzelf afkoelen en berg het daarna op een droge plaats op.

**Nano-keramische lichtlopende strijkzool**

De krasbestendige nano-keramische lichtlopende stijkzool  zorgt voor de beste textielbescherming. De warmte wordt extra lang opgeslagen en maakt een eenvoudig gladmaken van het wasgoed mogelijk.

**Damp- en sproeifunctie:**

**Dampstoot (afbeelding E)**

Het drukken op de knop dampstoot brengt een onmiddellijke dampstoot teweeg, die hardnekkige vlekken verwijdert. Let erop dat er zich voldoende water in de watertank bevindt.

Met de dampregelaar (afbeelding G) kunt u de gewenste damphoeveelheid instellen. In positie „uit" kan zonder damp gestreken worden.

De dampstootfunctie kan ook gebruikt worden bij een strijkijzer dat verticaal gehouden wordt. Let er daarbij op de dampstoot nooit op personen of dieren te richten.

De dampstootfunctie kan enkel bij de temperaturen tussen ▪▪ en MAX geactiveerd worden.

Dit strijkijzer is uitgerust met een anti-druppel-functie: Bij te lage temperatuur wordt de dampproductie automatisch onderbroken, zodat geen water uit de zool kan druppelen.

**Sproeiknop (afbeelding F)**

Door te drukken op de sproeiknop wordt een fijne sproeinevel geproduceerd, om moeilijk te strijken textiel te bevochtigen. Druk, indien nodig, enkele malen op de sproeitoets om het wasgoed voldoende te bevochtigen. Let erop dat er zich voldoende water in de watertank bevindt.

**Textielborstel**

1. Leg het opzetstuk van de textielborstel op de strijkplank en schuif het strijkijzer op het opzetstuk van de textielborstel (afbeelding Q). Waarschuwing: Opgelet voor verbrandingsgevaar, aangezien het strijkijzer heet is.
2. Gebruik de haak aan de top van de textielborstel om het opzetstuk van de textielborstel te verwijderen. Klem de haak aan de top van het opzetstuk van de textielborstel en trek dan voorzichtig het opzetstuk van de textielborstel van de zool van het strijkijzer. (afbeelding R)

**WAARSCHUWING:** *Opgelet voor verbrandingsgevaar, aangezien de zool van het strijkijzer evenals het opzetstuk voor de textielborstel heet kunnen zijn.*

## REINIGING EN ONDERHOUD

**Na het strijken**

1. Trek het netsnoer uit en laat het strijkijzer volledig afkoelen.
2. Leeg de watertank. Reinig de strijkzool met een vochtig doek en een niet schurend (vloeibaar) reinigingsmiddel om kalk en andere verontreinigingen te

verwijderen.
3. Reinig het bovenste deel van het strijkijzer met een vochtig doek.
4. Berg het geleegde strijkijzer horizontaal en droog op een stabiel oppervlak op. Bescherm de strijkzool met een stuk stof.

### Zelfreinigingsfunctie

1. Vul water in de watertank, stel de hoogste temperatuur in en steek dan de stekker in een stekkerdoos. Zorg ervoor dat de dampregelaar op „uit“ geschakeld is.
2. Het temperatuurindicatielampje brandt. Houd, zodra dit lampje dooft, het strijkijzer boven een wasbekken en draai de dampregelaar vrij stevig naar achter. Damp en kokend water stromen uit de zool. Onreinheden en stukjes kalk worden uitgespoeld.
3. Laat de dampregelaar los, zodra de watertank volledig leeg is.

### Anti-kalksysteem

In het binnenste van het apparaat bevindt zich een waterontharder. Hij absorbeert onoplosbare calciumionen en scheidt oplosbare natriumionen af, waardoor het water onthard wordt. Daardoor wordt het verkalkingsproces vertraagd.

**OPMERKING:** *Er wordt aanbevolen gedemineraliseerd (gedestilleerd) water te gebruiken in plaats van gewoon leidingswater, als het in uw regio heel hard leidingswater is. Bij gebruik van normaal leidingswater moet het waterreservoir regelmatig met een geschikte ontkalker behandeld worden.*

## GARANTIEVOORWAARDEN

Uitgesloten van garantie zijn alle defecten die zijn veroorzaakt door onjuiste behandeling, bijv. oververhitting, verkleuring, krassen, beschadigingen door het laten vallen op de grond, eigen pogingen tot reparatie en onjuiste reiniging. Uitgesloten zijn eveneens puur visuele sporen van gebruik. Dat geldt ook voor de normale slijtage.

## AFVOER & TECHNISCHE GEGEVENS

### Milieuaanwijzing

Oude apparaten behoren niet bij het huisvuil. Voer deze af volgens de voorziene systemen voor de gescheiden inzameling.

### Technische gegevens

Netspanning 220-240 V~, 50/60 Hz,
Vermogen: 1800-2200 W

Onder voorbehoud van technische en visuele wijzigingen.

## HU

### Igen tisztelt Vásárló!

Köszönjük, hogy a Livington iRon vasaló megvásárlására meghozta döntését. A Livington iRon vasalóval azonnal elkezdheti a vasalást kábellel vagy anélkül - ahogy Önnek kényelmesebb.

**A FELELŐSSÉG KORLÁTOZÁSA:** Az ebben a használati utasításban foglalt műszaki információk, adatok és a berendezés üzemeltetésére, karbantartására és installációra vonatkozó utalások a legutolsó idevonatkozó kiadvány tartalmának felelnek meg. Az ebben a kiadványban szereplő adatokból, képekből, vagy leírásokból származóan semmilyen igény nem nyújtható be. A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget olyan jellegű károkért, melyek a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt, vagy a berendezés nem megfelelő használata, vagy nem megfelelő szervízelése miatt, vagy jóváhagyás nélküli változtatások vagy nem jóváhagyott alkatrészek beépítése miatt jöttek létre.

### Rendeltetésszerű használat:

**ÓVINTÉZKEDÉSEK:** *Az eszköz csak privát használatra lett előirányozva. Ne használja az eszközt a használatra nem ajánlott célokból. Minden olyan jellegű igény, ami a nem megfelelő használatból eredő károkra vezethető vissza elutasításra kerül. Az üzembehelyező visel minden az üzemeltetéssel kapcsolatos rizikót.*

## BIZTONSÁG ÉS ÜZEMBEHELYEZÉS

Kérjük, olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítást, mielőtt az elektromos készüléket elkezdi használni!

Kérjük, vegye figyelembe az elektromos készülék üzembehelyezésével kapcsolatos biztonsági előírásokat, mert ellenkező esetben tárgyi vagy személyi károk történhetnek. Kérjük, kövesse az összes biztonsági előírást, hogy a nem megfelelő használat miatt bekövetkezhető károkat elkerülje. Őrizze meg a használati utasítást, hogy azt később, ha szükséges elő tudja venni. Ha az elektromos készüléket valakinek továbbadná, kérjük, ezt a használati utasítást feltétlenül mellékelje.

### Fontos biztonsági előírások

Mielőtt ezt az elektromos készüléket üzembe helyezi, gondoskodjon róla, hogy az következő biztonsági előírások betartásra kerüljenek.

- Ellenőrizze, hogy a típusjelzést tartalmazó feliraton található feszültség megegyezik-e az áramellátás feszültségével.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel vagy a csatlakozó megsérült, zavart követően, illetve ha a készüléket leejtették, vagy egyéb sérülés történt. Vigye el ebben az esetben a készüléket a legközelebbi ügyfélszolgálatra ellenőrzés vagy javítás céljából.
- Sérülés esetén a hálózati kábelt ki kell cseréltetni a gyártóval vagy a szerviz egy hasonlóan szakképzett szakemberével, annak érdekében, hogy a veszélyek elkerülhetőek legyenek.
- Ha a hőmérsékletjelzőlámpa hibát jelez, akkor a vasaló nem működik megfelelően. Húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból és végeztesse el a karbantartást az ügyfélszolgálat egy megfelelően képzett technikusával.
- Húzza ki a hálózati kábelt, ha a készüléket nem használja, vízzel tölti fel, vagy megtisztítja.
- Soha ne hagyja gazdátlanul a készüléket, ha az elektromos kábel csatlakoztatva van.
- Ha éppen nem vasal, vagy rövid időre elhagyja a szobát, állítsa a vasalót függőleges helyzetbe a vasalódeszkán, vagy helyezze a bázisállomásra.
- Ármütés elkerülése érdekében ne merítse a vasalót vízbe vagy más folyadékba.
- Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermekek és csökkent

fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek akkor használhatják, ha megfelelő tapasztalatot és tudást szereztek a kezeléssel kapcsolatban, ill. ha a készülék használatára vonatkozó megfelelő biztonságos felügyelet és útmutatás biztosítva van, és a nem megfelelő használatból eredő kockázatokkal tisztában vannak.

- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felnőtt felügyelete mellet végezhetik.
- Figyelni kell a gyermekekre, ha elektromos készüléket használnak, vagy ha Ön ezeket gyermekek közelében használja. Ne hagyja gazdátlanul a vasalót, ha az elektromos kábel csatlakoztatva van, vagy a készülék a vasalódeszkán van.
- Ügyeljen arra, hogy 8 év alatti gyermekek ne férhessenek hozzá a készülékhez és az elektromos kábelhez, addig, amíg a vasaló be van kapcsolva, ill. ezt követően, amíg teljesen ki nem hűlt.
- A forró fémrészek megérintése, a forró víz vagy gőz égési sérüléseket okozhat. Legyen óvatos, amikor a vasalót a talpával felfelé fordítja, mert ilyenkor forró víz ömölhet ki a tartályból.
- Ne nyissa ki a víztartály nyílását vasalás közben.
- Ne töltsön túl sok vizet a vasaló víztartályába.
- Soha ne hagyja, hogy a hálózati kábel lelógjon és tartsa távol forró felületektől.
- Soha ne érintse meg a vasaló talpát, ha az be van kapcsolva vagy közvetlen a kikapcsolás után.
- A hálózati kábel soha nem érhet hozzá a vasaló talpához.
- A vasalót csak rendeltetésszerűen használja.
- Ne használja a készüléket a szabadban.
- Ellenőrizze, hogy a bázisállomás stabil helyen van-e elhelyezve mielőtt a vasalót belehelyezi.
- A vasaló csak a csomagban található bázisállomással működtethető.
- Gondoskodjon róla, hogy a vasaló használatára egy stabil, sík felületen kerüljön sor.
- Soha ne húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból anélkül, hogy közben a konnektort ne támasztaná meg kézzel.
- Soha ne irányítsa a gőzsugarat emberek vagy állatok felé.
- Ne ragasszon fel semmilyen díszt a készülékre.

## HASZNÁLAT

### Az első használat előtt

1. Távolítsa el az összes matricát és védőfóliát a vasaló talpáról.
2. Izzítsa fel a vasalót a lehetséges legmagasabb hőfokra és egy pár percen keresztül végezzen próbavasalást egy nedves ruhán, hogy ezzel eltávolítsa a talpról az összes lerakódást.

### Rögzítse a bázisállomást (Kép P)

1. A stabilabb elhelyezés érdekében kattintsa ki a rögzítő kapcsolót a bázisállomás alján.
2. Jól csavarozza oda a bázisállomást a vasalódeszkához, vagy egy másik stabil, egyenes felülethez (pl. asztal).

**MEGJEGYZÉS:** *A bázisállomást felcsavarozás nélkül is elhelyezheti a vasalódeszkán. Ebben az esetben legyen a rögzítő kapcsoló bekattintva.*

### A víztartály feltöltése

1. Figyeljen oda, hogy a hálócsati csatlakozó ki legyen húzva a konnektorból.
2. Győződjön meg arról, hogy a gőzmennyiség szabályzó a „Kikapcsolva“ állapotra legyen állítva (ld. kép O).
3. Helyezze a vasalót vízszintes helyzetbe és nyissa ki a vízbetöltő nyílást annak előrehúzásával.
4. Töltse meg a víztartályt a mérőedény segítségével, de csak a max. jelzésig, mert a maximálisan betölthető mennyiségnél nem szabad többet beletölteni.
5. Zárja be a víztartály fedelét és helyezze a vasalót a bázisállomásra.

**MEGJEGYZÉS:** *Javasoljuk a desztillált víz használatát, a normál csapvíz helyett, ha az Ön lakhelyén a víz keménysége nagyon magas. Ha rendes csapvizet használ, akkor a víztartályt rendszeresen megfelelő vízkőoldóval kezelni kell.*

### A hőmérséklet beállítása

1. Csatlakoztassa a tápkábelt egy fali aljzatba.
2. Állítsa a kábel beállító gombot a (Vasalás kábellel – Kép K) helyzetbe
3. Fordítsa el a hőmérséklet-szabályzót a kívánt állásba ( Vegye figyelembe a ruhán található kezelési utasítási címke előírásait a megfelelő hőmérséklet beállításához) és a hőmérsékletkijelző lámpa kigyullad.
4. Amikor a hőmérsékletkijelző lámpa kialszik, a vasaló talpa elérte a beállított hőmérsékletet és Ön megkezdheti a vasalást. Vasalás közben a hőmérsékletkijelző lámpa bizonyos időközönként kigyullad, mert a vasaló a beállított hőfokra automatikusan újra felmelegszik, hogy az mindig állandó legyen.

**FIGYELEM:**

*A következő hőmérsékleti fokozatok állíthatók be:*

80-120°C az 1 / • állásban
120-160°C a 2/ •• állásban
160-200°C a 3/ •• állásban
180-230°C a MAX állásban

*Vasalja az anyagokat mindig a gyártó által előírt hőmérsékleten.*

| Jelzés | Anyag | Hőmérséklet. | Gőz | Gőzölés | Spriccelési funkció |
|---|---|---|---|---|---|
| • | Szintetikus anyag / selyem | 0 – • | x | x | ✓ |
| •• | Gyapjú | • • | ✓ | x | ✓ |
| ••• | Pamut, vászon | • • • MAX | ✓ | ✓ | ✓ |
| | Megjegyzés: A jelzés jelentése: „Ne vasalja“ | | | | |

✓ - alkalmazható.

X - nem alkalmazható.Vasalás

### a) Kábellel

1. Állítsa a kábel beállító gombot a (Vasalás kábellel – Kép K) helyzetbe
2. Vegye fel a vasalót a kábellel együtt a bázisállomásról és kezdje meg a vasalást.
3. Amikor készen van a vasalással, húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból, hagyja a vasalót teljes egészében kihűlni és tárolja azt a következő használatig egy

hűs, száraz helyen.

**b) Kábel nélkül**

1. Állítsa a kábel beállító gombot a (Vasalás kábel nélkül – Kép M) helyzetbe és a kábel a vasalóról levehető lesz.
2. Vegye fel a vasalót a kábel nélkül a bázisállomásról
3. Kb. 10 másodperc múlva helyezze a vasalót újra a bázisállomásra, hogy a hőmérséklet ne csökkenjen le a beállított érték alá. A Livington iRon gőzölő vasaló nagyteljesítményű és magas hőtermelésű gőztárolója 5 másodperc alatt töltődik fel újra. Vasaláskor az ember általában 10 másodpercen keresztül vasal, és 5 másodpercre van szüksége a ruha odébb tolására. Pont ennyi időre van szüksége a Livington iRon vasalónak a feltöltődésre, hogy meleg maradjon. Helyezze vissza azt ezért mindig a tartójára, amikor a ruhát odébb tolja.

**FONTOS:**

*Ha abbahagyja a vasalást, akkor helyezze a vasalót mindig a bázisállomásra, hogy újra fel tudjon melegedni.*

*Minél ritkábban használja a gőzölés funkciót, annál tovább tud kábel nélküli üzemmódban vasalni, anélkül, hogy a vasalót újra fel kellene melegíteni. Ezért azt javasoljuk, hogy ha olyan anyagot vasal, ahol a gőzölést gyakran akarja használni, akkor inkább kábeles üzemmódban használja a vasalót.*

4. Amikor készen van a vasalással, húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból, hagyja a vasalót teljes egészében kihűlni és tárolja azt a következő használatig egy hűs, száraz helyen.

**Könnyen csúszó nano-kerámia talp**

A karcolásmentes, könnyen csúszó nano-kerámia talp a legjobb védelmet biztosítja az anyagoknak. Különösen hosszú ideig megtartja a hőmérsékletet és ezzel lehetővé teszi az anyagok egyszerű vasalását.

**Gőzölési- és spriccelési funkció:**

**Gőzölés (Kép E)**

A „Gőzölés“ gomb megnyomása azonnal elindítja a gőzölést, mellyel a legmakacsabb gyűrődések is eltávolíthatók. Figyeljen oda, hogy elegendő víz legyen a víztartályban.

A gőz szabályzóval (Kép G) be tudja állítani a kívánt mennyiségű gőzkibocsátást. A „Ki“ állásban gőz nélkül tud vasalni.

A gőzölés függőleges helyzetű vasalásnál is lehetséges. Ügyeljen arra, hogy soha ne irányítsa a gőzsugarat emberek vagy állatok felé.

A gőz csak a ▪▪ - MAX hőmérsékleti állásokban kapcsolható be.

Ez a vasaló rendelkezik egy csepegésmentességi funkcióval: Túl alacsony hőmérsékletnél a gőzölés automatikusan leáll, hogy a talpból ne tudjon víz kicsepegni.

**Spriccelő gomb (Kép F)**

A spriccelő gomb megnyomásánál a vasaló egy finom párafelhőt bocsát ki a nehezen vasalható anyagok benedvesítéséhez. Ha szükséges, nyomja meg többször egymás után a spriccelő gombot, hogy az anyag kellőképpen be legyen nedvesítve. Figyeljen oda, hogy elegendő víz legyen a víztartályban.

**Ruhakefe**

1. Helyezze a vasaló ruhakefe tartozékát a vasalódeszkára és tolja rá a vasalót a kefére (kép Q). Vigyázat: Vigyázzon, mert fennáll az égési sérülések veszélye, mert a vasaló talpa forró.
2. A ruhakefe tartozék eltávolításához, használja a kefe orrán található kampót. Akassza bele a kampót a ruhakefe tartozék elejébe és ezután óvatosan húzza le azt a vasaló talpáról. (Kép R)

**VIGYÁZAT:** *Vigyázzon, mert fennáll az égési sérülések veszélye, mert a vasaló talpa és a ruhakefe tartozék forró.*

## TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

**A vasalás után**

1. Húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból és hagyja, hogy a vasaló teljesen kihűljön.
2. Ürítse ki a víztartályt. Tisztítsa meg a talpat egy nedves ruhával és egy nem karcoló (folyékony) tisztítószerrel, hogy eltávolítsa a vízkövet és más szennyeződést.
3. Törölje át a vasaló felső részét egy nedves ruhával.
4. Tárolja az üres vasalót vízszintes helyzetben egy stabil, száraz helyen. Védje a vasaló talpát egy anyag aláhelyezésével.

**Öntisztítási funkció**

1. Töltsön vizet a víztartályba, állítsa a vasalót a legmagasabb hőmérsékletre és dugja be a hálózati kábelt a konnektorba. Győződjön meg arról, hogy a gőzmennyiség szabályzó a „Kikapcsolva“ állapotra legyen állítva.
2. A hőmérsékletkijelző lámpa bekapcsol. Amint a kijelző kialudt, tartsa a vasalót egy mosdókagyló fölé és fordítsa el a gőzmennyiség szabályzót egy kis nyomással hátrafelé. Ekkor gőz és forró víz távozik a vasaló talpán keresztül. A szennyeződés és vízkő-darabok kiöblítésre kerülnek.
3. Engedje el a gőzmennyiség szabályzót azonnal, amikor a víztartály teljes egészében kiürült.

**Vízkőtlenítő rendszer**

A készülék belsejében van egy vízlágyító. Ez elnyeli az oldhatatlan kalcium-ionokat és elkülöníti az oldható nátrium-ionokat, ami által a víz lágyabb lesz. Ez késlelteti a vízkőképződés folyamatát.

**MEGJEGYZÉS:** *Javasoljuk a desztillált víz használatát, a normál csapvíz helyett, ha az Ön lakhelyén a víz keménysége nagyon magas. Ha rendes csapvizet használ, akkor a víztartályt rendszeresen megfelelő vízkőoldóval kezelni kell.*

## GARANCIÁLIS RENDELKEZÉSEK

Nem tartozik a garancia körébe semmilyen olyan meghibásodás, amely nem megfelelő használat következtében keletkezik, pl. túlmelegedés, elszíneződés, karcolások, földre ejtés miatt keletkezett sérülések, felhasználó által végzett javítási kísérletekből vagy nem megfelelő tisztításból eredő károk. A garancia szintén nem érvényes a használat látható nyomaira. Ez vonatkozik a normális elhasználódás nyomaira is.

## MEGSEMMISÍTÉS ÉS MŰSZAKI ADATOK

**Környezetvédelmi előírások**

A használt készülékeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Kérjük ezeket a

szelektív hulladékgyűjtésre vonatkozó szabályok szerint helyezze el az erre kijelölt helyen.

**Műszaki adatok**

Hálózati feszültség: 220-240 V~, 50/60 Hz,
Teljesítmény: 1800-2200 W

A műszaki és optikai változtatások joga fenntartva.

## CZ

**Vážený zákazníku, Vážená zákaznice,**

děkujeme Vám, že jste se rozhodl/a pro Livington iRon. S Livington iRon žehlíte od nynějška s kabelem nebo bez kabelu, jak se Vám líbí.

**OMEZENÍ RUČENÍ:** Technické informace, údaje a pokyny pro instalaci, provoz a údržbu, uvedené v tomto návodu k obsluze, odpovídají aktuálnímu stavu v době tisku. Z údajů, obrázků a popisů v tomto návodu nelze odvozovat žádné nároky. Výrobce nepřebírá žádnou záruku za škody, vzniklé v důsledku nedodržování návodu, používání v rozporu s účelem použití, neodborných oprav, změn provedených bez dovolení nebo použití neschválených náhradních dílů.

**Použití v souladu s účelem použití:**

**VAROVNÁ UPOZORNĚNÍ:** *Přístroj je určen pouze k soukromému používání. Nepoužívejte přístroj k účelům, k nimž není určen. Nároky jakéhokoli druhu z důvodu škod v důsledku používání v rozporu s účelem použití jsou vyloučeny. Provozovatel nese riziko sám.*

### BEZPEČNOST A INSTALACE

Před použitím elektrického přístroje si pečlivě prostudujte tento návod k použití.

Respektujte bezpečnostní pokyny při uvádění elektrického přístroje do provozu, protože by mohlo dojít ke vzniku materiálních škod a zranění osob. Respektujte všechny bezpečnostní pokyny, aby nedošlo ke vzniku škod v důsledku nesprávného používání. Uschovejte si návod k použití pro pozdější nahlédnutí. Je-li elektrický přístroj předán třetí osobě, je nutno jí předat i tento návod k použití.

**Důležitá bezpečnostní upozornění**

Před uvedením tohoto elektrického přístroje do provozu respektujte následující bezpečnostní opatření:

- Zkontrolujte, zda se síťové napětí shoduje s údaji na typovém štítku přístroje.
- Přístroj nepoužívejte, je-li vadný síťový kabel či síťová zásuvka, po poruše nebo po pádu přístroje, nebo pokud je přístroj jinak poškozen. V takovém případě přineste přístroj do nejbližšího servisu k přezkoušení nebo opravě.
- Přívodní síťový kabel je v případě poškození nutno nechat vyměnit u výrobce, v servisu výrobce nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby se zamezilo vzniku nebezpečí.
- Hlásí-li kontrolka teploty poruchu, žehlička nefunguje správně. Odpojte přístroj od elektrické sítě a nechejte jej opravit kvalifikovaným servisním technikem.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, když přístroj nepoužíváte, plníte vodou nebo čistíte.
- Nenechávejte přístroj nikdy bez dozoru, když je připojen k elektrické síti.
- V přestávkách mezi žehlením, nebo když odcházíte z místnosti, postavte žehličku rovně na žehlicí prkno nebo ji umístěte do základní stanice.
- Žehličku nikdy neponořujte do vody nebo do jiné tekutiny, aby nedošlo k zásahu elektrickým proudem.
- Tento přístroj smí používat děti starší než 8 let, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi nebo vědomostmi, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o tom, jak přístroj bezpečně používat a jaká jsou s ním spojena nebezpečí.
- Děti nesmí používat přístroj jako hračku. Čištění a údržbu smí děti provádět pouze pod dozorem.
- Děti je nutno hlídat, když používají elektrické přístroje nebo když jsou elektrické přístroje používány v jejich blízkosti. Nenechávejte žehličku nikdy bez dozoru, když je připojena k elektrické síti nebo položena na žehlicím prkně.
- Zajistěte, aby děti do 8 let neměly přístup k přístroji a k síťovému kabelu, když je žehlička v provozu nebo chladne.
- Existuje nebezpečí popálení při dotyku kovových součástí a opaření horkou vodou nebo párou. Buďte opatrní, když otočíte žehličku žehlicí plochou nahoru - ze zásobníku na vodu může vytékat horká voda.
- Při používání neotvírejte plnicí otvor na vodu.
- Nelijte do zásobníku na vodu žehličky příliš mnoho vody.
- Nenechávejte síťový kabel nikdy viset dolů a udržujte jej mimo dosah horkých ploch.
- V žádném případě se nedotýkejte žehlicí plochy přístroje v zapnutém stavu a bezprostředně po vypnutí.
- Síťový kabel nesmí v žádném případě přijít do styku s žehlicí plochou.
- Používejte žehličku pouze k účelu, k němuž je určena.
- Nikdy nepoužívejte přístroj venku.
- Než dáte žehličku do základní stanice, zkontrolujte, zda základní stanice stojí na stabilním místě.
- Žehličku lze používat pouze s dodanou základní stanicí.
- Zajistěte, aby byla žehlička používána na pevné a rovné ploše.
- Při odpojování od elektrické sítě nikdy netahejte za síťový kabel, ale uchopte přímo za síťovou zástrčku.
- Proud páry za žádných okolností nesmíte namířit na osoby nebo zvířata.
- Nelepte na přístroj žádná cizí tělesa.

### OBSLUHA

**Před prvním použitím**

1. Odstraňte nálepku, ochranné fólie nebo ochranné obaly z žehlicí plochy.
2. Zahřejte žehličku na nejvyšší možnou teplotu a žehlete několik minut přes vlhkou látku pro odstranění zbytků z žehlicí plochy.

**Upevnění základní stanice (obrázek P)**

1. Pro větší stabilitu odklopte přípravek k připevnění na spodní straně základní stanice.
2. Přišroubujte základní stanici na žehlicí prkno nebo na jiný stabilní povrch (např. stůl).

**UPOZORNĚNÍ:** *Základní stanici můžete také postavit na žehlicí prkno bez připevnění. V tomto případě nechejte přípravek pro připevnění zaklapnutý.*

**Plnění zásobníku na vodu**

1. Dbejte na to, aby byla síťová zástrčka vytažena ze zásuvky.
2. Přesvědčte se, zda je regulátor páry v poloze „Vyp“ (obrázek O).
3. Postavte žehličku do svislé polohy a otevřete kryt otvoru k plnění vody posunutím dopředu.
4. Naplňte odměrku zásobníku na vodu pouze po značku „Max“, protože maximální množství náplně nesmí být překročeno (obrázek J).
5. Zavřete kryt zásobníku na vodu a postavte žehličku do základní stanice.

**UPOZORNĚNÍ:** *Je-li ve Vaší oblasti velmi tvrdá vodovodní voda, doporučuje se používat demineralizovanou (destilovanou) vodu. Při používání normální vodovodní vody je nutno zásobník na vodu v pravidelných intervalech ošetřit vhodným prostředkem k odstraňování vodního kamene.*

**Nastavení teploty**

1. Zastrčte zástrčku do zásuvky.
2. Nastavte tlačítko kabelu do polohy (žehlení s kabelem - obrázek K)
3. Otočte regulátor teploty do požadované polohy (dbejte přitom na nálepky vyznačující péči pro nastavení požadované teploty) a kontrolka teploty se rozsvítí.
4. Jakmile kontrolka teploty zhasne, žehlicí plocha dosáhla požadovanou teplotu a můžete začít s žehlením. V průběhu žehlení se může kontrolka teploty pravidelně rozsvěcet, protože žehlicí plocha si udržuje konstantní teplotu.

**Upozornění:**

*Existují následující teplotní stupně:*

80-120°C v poloze 1 / •
120-160°C v poloze 2 / ••
160-200°C v poloze 3 / •••
180-230°C v poloze MAX

*Žehlete textilie vždy podle pokynů výrobce.*

| Symbol | Látka | Teplota | Pára | Parní ráz | Funkce kropení |
|---|---|---|---|---|---|
| • | Umělá vlákna/ hedvábí | • | x | x | ✓ |
| •• | Vlna | • • | ✓ | x | ✓ |
| ••• | Bavlna, len | • • • MAX | ✓ | ✓ | ✓ |
| ☒ | Upozornění: Tento symbol znamená: „Nežehlit“ | | | | |

✓ - lze použít.

X - nelze použít.Žehlení

**a) S kabelem**

1. Nastavte tlačítko kabelu do polohy (žehlení s kabelem - obrázek K)
2. Vyjměte žehličku s kabelem ze základní stanice
3. Když jste s žehlením hotovi, odpojte síťový kabel od elektrické sítě, nechejte žehličku zcela vychladnout a pak ji uchovávejte na suchém místě.

**b) Bez kabelu**

1. Nastavte tlačítko kabelu do polohy (žehlení bez kabelu – obrázek M) a odpojte kabel s příslušenstvím od žehličky.
2. Vyjměte žehličku bez kabelu s příslušenstvím ze základní stanice
3. Asi po 10 sekundách postavte žehličku opět do nabíjecí stanice, aby se neochladila pod nastavenou teplotu. Vysoce výkonný zásobník tepla a páry Livington iRon se opět nabije za 5 sekund. Při používání žehličky se žehlí obvykle přibližně 10 vteřin. 5 vteřin je potřeba k přesunutí kusu oděvu. A to je přesně čas, v němž zůstane Livington iRon horký a potřebuje se opět nabít. Proto postavte žehličku zpět do stanice vždy, když přesouvátě kus oděvu.

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:**

*Pokud žehlení přerušíte, postavte žehličku vždy na základní stanici, aby se mohla rozehřát.*

*Čím méně používáte funkci parního rázu, tím déle můžete žehlit v režimu bez kabelu, aniž by bylo nutno žehličku opět rozehřát. Proto doporučujeme při velmi intenzivním používání funkce parního rázu používat žehličku s kabelem.*

4. Když jste s žehlením hotovi, odpojte síťový kabel od elektrické sítě, nechejte žehličku zcela vychladnout a pak ji uchovávejte na suchém místě.

**Nanokeramická žehlicí plocha**

Velmi hladká nanokeramická žehlicí plocha, odolná vůči poškrábání, zajišťuje nejlepší ochranu textilií. Teplo je uchováváno mimořádně dlouho a umožňuje snadné žehlení kusů prádla.

**Funkce napařování a kropení**

**Parní ráz (obrázek E)**

Po stisknutí tlačítka parního rázu se okamžitě uskuteční parní ráz, který odstraní tvrdošíjné záhyby. Dbejte na to, aby byl v zásobníku dostatek vody.

Regulátorem páry (obrázek G) lze nastavit požadované množství páry. V poloze „Vyp“ lze žehlit bez páry.

Funkci parního rázu lze používat i při držení žehličky ve svislé poloze. Dbejte přitom na to, aby parní ráz nebyl namířen na osoby ani na zvířata.

Funkce parního rázu lze aktivovat při teplotách mezi •• a MAX.

Tato žehlička je vybavena funkcí proti kapání: Při příliš nízké teplotě se generování páry automaticky přeruší, aby z žehlicí plochy nemohla odkapávat voda.

**Tlačítko kropení (obrázek F)**

Stiskem tlačítka kropení se vytvoří jemná mlha k nakropení pro zvlhčení textilií, které se obtížně žehlí. V případě potřeby stiskněte několikrát tlačítko kropení pro dostatečné zvlhčení kusů prádla. Dbejte na to, aby byl v zásobníku dostatek vody.

**Kartáč na textil**

1. Položte násadec s kartáčem na textil na žehlicí prkno a posuňte žehličku na násadec s kartáčem na textil. Varování: Pozor na popálení, protože žehlicí plocha žehličky je horká.
2. K odstranění násadce s kartáčem na textil použijte hák na špičce kartáče na textil. Upněte hák na špičku násadce s kartáčem na textil a pak opatrně stáhněte násadec s kartáčem na textil ze žehlicí plochy žehličky. (obrázek R)

**VAROVÁNÍ:** *Pozor na nebezpečí popálení, protože žehlicí plocha žehličky i násadec s kartáčem na textil mohou být horké.*

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### Po žehlení

1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechejte žehličku zcela vychladnout.
2. Vyprázdněte zásobník na vodu. Vyčistěte žehlicí plochu vlhkou textilií a neabrazivním (tekutým) čisticím prostředkem pro odstranění vodního kamene a dalších nečistot.
3. Vyčistěte horní díl žehličky vlhkou textilií.
4. Uchovávejte vyprázdněnou žehličku ve vodorovné poloze v suchu na stabilním povrchu. Chraňte žehlicí plochu kusem textilie.

### Funkce samočištění

1. Naplňte vodu do zásobníku na vodu, nastavte nejvyšší teplotu a zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. Zkontrolujte, zda je regulátor páry přepnut do polohy „Vyp".
2. Rozsvítí se kontrolka teploty. Jakmile zhasne, držte žehličku nad dřezem a otočte regulátor páry s mírným přitlačením dozadu. Z žehlicí plochy vyjde pára a vyteče vařící voda. Vyplaví se nečistoty a vločky vodního kamene.
3. Regulátor páry pusťte, jakmile bude zásobník na vodu zcela vyprázdněný.

### Systém proti vodnímu kameni

Uvnitř přístroje je změkčovač vody. Absorbuje nerozpustné vápenaté ionty a nahrazuje je rozpustnými sodnými ionty, čímž dochází ke změkčování vody. Tím se zpožďuje proces zanášení vodním kamenem.

**UPOZORNĚNÍ: J***e-li ve Vaší oblasti velmi tvrdá vodovodní voda, doporučuje se používat demineralizovanou (destilovanou) vodu. Při používání normální vodovodní vody je nutno zásobník na vodu v pravidelných intervalech ošetřit vhodným prostředkem k odstraňování vodního kamene.*

## ZÁRUČNÍ USTANOVENÍ

Ze záruky jsou vyloučeny všechny vady, vzniklé v důsledku nesprávné manipulace, např. přehřátí, zabarvení, škrábance, poškození pádem na podlahu, pokusy o opravování a nesprávné čištění. Ze záruky jsou rovněž vyloučeny čistě optické známky opotřebení. Platí to i pro normální opotřebení.

## LIKVIDACE A TECHNICKÉ PARAMETRY

### Upozornění k ochraně životního prostředí

Odpadní zařízení nepatří do domovního odpadu. Likvidujte je dle patřičných systémů sběru tříděného odpadu.

### Technické parametry

Síťové napětí: 220-240 V~, 50/60 Hz,
Výkon: 1800-2200 W

Technické a optické změny vyhrazeny.

# SK

**Vážený zákazník! Vážená zákaznička!**

Ďakujeme Vám, že ste si vybrali žehličku Livington iRon. S Livington iRon môžete ihneď žehliť s káblom alebo bez kábla – ako sa Vám to lepšie páči.

**OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI:** Technické informácie, údaje a pokyny na inštaláciu, prevádzku a údržbu obsiahnuté v tomto návode na použite zodpovedajú stavu pred tlačou. Z údajov, zobrazení a popisov v tomto návode sa nemôžu vyvodiť žiadne nároky. Výrobca nepreberá zodpovednosť za škody, ktoré vznikli následkom nedodržania návodu, neprimeraného použitia, neodborných opráv, nedovolených zmien alebo používaním neschválených náhradných častí.

### Primerané použitie:

**UPOZORNENIA:** *Spotrebič je určený len na súkromné použitie. Nepoužívajte ho na účel, na ktorý nebol určený. Akékoľvek nároky na náhradu škody vzniknuté neprimeraným použitím sú vyhradené. Užívateľ znáša celé riziko.*

## BEZPEČNOSŤ A ZOSTAVENIE

Pred použitím elektrického spotrebiča si dôkladne prečitajte návod na použitie!

Pri prevádzke elektrického spotrebiča zohľadnite bezpečnostné opatrenia, aby nevznikli škody na veciach alebo na osobách. Dodržujte všetky bezpečnostné opatrenia, aby ste sa vyhli škodám následkom nesprávneho používania! Návod na použitie uschovajte pre prípad neskoršej potreby. Ak sa elektrický spotrebič odovzdáva tretím osobám, musí ho sprevádať aj návod na použitie.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Predtým, než začnete tento elektrický spotrebič používať, mali by ste zohľadniť tieto bezpečnostné opatrenia:

- Skontrolujte, či sa sieťové napätie zhoduje s údajmi na štítku tohto spotrebiča.
- Neprevádzkujte spotrebič, ak je sieťový kábel alebo zástrčka defektná, po poruche, alebo keď spotrebič spadol alebo vykazuje iné vady. V takom prípade odneste spotrebič do najbližšieho zákazníckeho servisu, kde ho môžu skontrolovať alebo opraviť.
- Ak je poškodený sieťový prívod, musí byť vymenený výrobcom alebo jeho zákzníckou službou alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Ak signalizačná kontrolka teploty ukazuje poruchu, žehlička nefunguje poriadne. Odpojte spotrebič z elektrickej siete a dajte ho prezrieť technikovi zákazníckej služby.
- Odpojte spotrebič zo zásuvky, ak ho nepoužívate,

nalievate doň vodu alebo ho čistíte.

- Nikdy nenechajte spotrebič bez dozoru, ak je zapojený do elektrickej siete.
- Postavte žehličku kolmo na žehliacu dosku alebo ju umiestnite do nabíjacej stanice počas prestávok alebo ak nakrátko vyjdete z izby.
- Nikdy neponárajte žehličku do vody alebo inej tekutiny, aby ste sa neporanili elektrickým prúdom.
- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov, osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami alebo vedomosťami, pokiaľ ostanú pod ohľadom alebo boli poučení, ako spotrebič bezpečne používať a aké sú s tým spojené riziká.
- Deti nesmú používať spotrebič ako hračku. Čistenie a údržbu môžu deti vykonávať len pod dozorom.
- Deti, ktoré používajú spotrebiče, resp. sa nachádzajú vo Vašej blízkosti, ak ich používate Vy, musia byť pod dozorom. Nikdy nenechajte žehličku nestráženú, pokiaľ je zapojená do prúdu alebo stojí na žehliacej doske.
- Dozrite na to, aby deti mladšie ako 8 rokov nemali prístup k spotrebiču ani ku sieťovému káblu, pokiaľ je žehlička v prevádzke alebo sa chladí.
- Riziko popálenia vzniká dotknutím sa horúcich kovových častí, horúcej vody alebo pary. Buďte opatrní, keď zdvíhate parnú žehličku smerom nahor—horúca voda by mohla z nádrže vytiecť.
- Počas používania neotvárajte otvor na vodu.
- Nenalejte do nádrže v žehličke príliš veľa vody.
- Nikdy nenechajte elektrický kábel visieť a majte ho v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch.
- V žiadnom prípade sa nedotýkajte spodnej plochy žehličky, ak je zapnutá, alebo ihneď po vypnutí.
- Elektrický kábel sa v žiadnom prípade nesmie dostať do kontaktu so žehliacou plochou žehličky.
- Používajte žehličku len na primeraný účel.
- Nepoužívajte spotrebič vonku.
- Predtým, ako položíte žehličku do nabíjacej stanice, sa uistite, že nabíjacia stanica stojí na stabilnom mieste.
- Žehlička sa môže používať len s dodanou nabíjacou stanicou.
- Zabezpečte, aby sa žehlička používala len na stabilnej a rovnovážnej ploche.
- Ak chcete žehličku odpojiť od prúdu, nikdy neťahajte elektrický kábel, ale uchopte ho priamo pri zástrčke a tak ho odpojte.
- Za žiadnych okolností nenamierte prúd pary na osoby alebo zvieratá.
- Na spotrebič nelepte žiadne cudzie predmety.

## OBSLUHA

### Pred prvým použitím

1. Zo žehliacej plochy na spodku odstráňte nálepky, ochranné fólie alebo obaly.
2. Rozohrejte žehličku na najvyššiu možnú teplotu a žehlite pár minút vlhkú textíliu, aby sa odstánili akékoľvek zvyšky zo žehliacej plochy.

### Upevnenie nabíjacej stanice (obrázok P)

1. Kvôli lepšej stability vyklopte svorku na spodnej strane nabíjacej stanice.
2. Priskrutkujte nabíjaciu stanicu pevne na žehliacu dosku alebo na inú stabilnú plochu (napr. stôl).

**UPOZORNENIE:** *Nabíjaciu stanicu môžete položiť na žehliacu dosku aj bez pripevnenia. V tom prípade nechajte upevňovaciu svorku zaklapnutú.*

### Plnenie nádrže na vodu

1. Dajte pozor na to, aby bola elektrická zástrčka odpojená zo zásuvky.
2. Uistite sa, že regulátor pary je nastavený na „Vypnutý“ (obrázok O).
3. Postavte žehličku kolmo a otvorte kryt otvoru na vodu tak, že ho posuniete dopredu.
4. Do nádrže nalejte odmerkou vodu iba do „Max“ pozície indikátora vodnej hladiny, pretože maximálny objem sa nesmie prekročiť (obrázok J).
5. Zatvorte kryt otvoru na vodu a položte žehličku na nabíjaciu stanicu.

**UPOZORNENIE:** *Ak sa vo Vašom okolí nachádza príliš tvrdá voda, odporúčame používať demineralizovanú (destilovanú) vodu namiesto obyčajnej vody z vodovodu. Pri používaní obyčajnej vody z vodovodu sa musí nádrž pravidelne čistiť vhodným prostriedkom na odvápňovanie.*

### Nastavenie teploty

1. Zapojte elektrickú zástrčku do zásuvky.
2. Nastavte posuvné tlačidlo na kábel na pozíciu (žehlenie s káblom – obrázok K)
3. Otočte regulátor teploty na želanú pozíciu (dbajte pritom na označenie o ošetrovaní odevov na štítkoch odevov, aby ste vedeli nastaviť žiadanú teplotu) a potom sa rozžiari signalizačná svetelná kontrolka.
4. Akonáhle svetelná kontrolka zhasne, žehliaca plocha dosiahla určenú teplotu a Vy môžete začať žehliť. Počas žehlenia sa môže svetelná kontrolka teploty v pravidelných intervaloch znovu rozsvietiť, keďže žehlička konštantne udržuje určenú teplotu.

**POZOR:**

*Exitujú nasledovné teplotné intervaly:*

80-120°C na pozícii 1 / ▪
120-160°C na pozícii 2/ ▪▪
160-200°C na pozícii 3/ ▪▪▪
180-230°C na pozícii MAX

*Textílie žehlite vždy podľa návodu od výrobcu.*

| 0,862 Pt | Textil. materiál | Teplota | Para | Parný ráz | Funkcia kropenia |
|---|---|---|---|---|---|
| | Umelé vlákna/ Hodváb | 0 • | x | x | ✓ |
| | Vlna | • • | ✓ | x | ✓ |
| | Bavlna, ľan | | ✓ | ✓ | ✓ |
| | Upozornenie: tenot symbol znamená: „nežehliť“ | | | | |

✓ - môže sa použiť.

X - nemôže sa použiť.Žehlenie

### a) S káblom

1. Nastavte posuvné tlačidlo na kábel na pozíciu (žehlenie s káblom – obrázok K)
2. Zdvihnite žehličku s káblom z nabíjacej stanice.
3. Po skončení žehlenia odpojte prívodný kábel z prúdu, nechajte žehličku úplne vychladnúť a uschovajte ju na suchom mieste.

**b) Bez kábla**

1. Nastavte posuvné tlačidlo na kábel na pozíciu (žehlenie bez kábla – obrázok M) a káblová jednotka sa zo žehličky odpojí.
2. Zdvihnite žehličku bez káblovej jednotky z nabíjacej stanice.
3. Po uplynutí cca. 10 sekúnd položte žehličku znova do nabíjacej stanice, aby sa neschladila pod nastavenú teplotu. Vysokovýkonný teplotný a parný zásobník žehličky Livington iRon sa za 5 sekúnd nahreje. Pri použití žehličky sa zvyčajne žehlí približne 10 sekúnd. 5 sekúnd je potrebných na posunutie oblečenia. Počas tejto doby žehlička Livington iRon ostane horúca a znovu sa nahreje. Preto odstavte žehličku vždy späť do stanice, keď oblečenie naprávate.

**DÔLEŽITÉ:**

*Ak chcete žehlenie prerušiť, položte žehličku vždy späť do nabíjacej stanice, aby sa mohla nahriať.*

*Čím menej používate funkciu parného rázu, tým dlhšie môžete žehliť v nastavení bez kábla bez toho, aby ste museli žehličku znova nahrievať. Z tohto dôvodu odporúčame pri frekventovanom využívaní funkcie parného rázu používať žehličku s káblom.*

4. Po skončení žehlenia odpojte prívodný kábel z prúdu, nechajte žehličku úplne vychladnúť a uschovajte ju na suchom mieste.

**Ľahký spodok s nanokeramickým povrchom**

Ľahký spodok žehličky s nanokeramickým povrchom, odolný voči poškriabaniu, sa vynikajúco postará o textil. Udržuje teplotu po dlhý čas a umožňuje ľahké kĺzanie po kusoch odevov.

**Funkcia pary a kropenia:**

**Parný ráz (obrázok E)**

Stlačením tlačidla parného rázu sa okamžite vypustí prúd pary, ktorý odstráni aj tvrdošijné záhyby. Dbajte na to, aby bolo v nádrži dostatočné množstvo vody.

Regulátorom pary (obrázok G) môžete nastaviť želané množstvo pary. V pozícii „Vypnutý“ môžete žehliť bez pary.

Funkcia parného rázu sa dá využiť aj keď držíte žehličku vo vertikálnej polohe. Dajte vždy pozor na to, aby para nemierila na osoby alebo zvieratá.

Funkcia parného rázu sa dá aktivovať len pri teplotách medzi •• a MAX.

Táto žehlička je vybavená systémom proti odkvapkávaniu: pri príliš nízkej teplote sa produkcia pary automaticky preruší, aby zo spodku nekvapkala žiadna voda.

**Tlačidlo kropenia (obrázok F)**

Stlačením tlačidla na kropenie sa vyrobí jemný vodný poprašok, ktorý navlhčí ťažko žehliteľné textílie. V prípade potreby stačte toto tlačidlo viackrát, aby sa kusy odevov dostatočne navlhčili. Dbajte na to, aby bolo v nádrži dostatočné množstvo vody.

**Kefa na textil**

1. Položte kefový násadec na žehliacu dosku a zasuňte naň žehličku (obrázok Q). Pozor: Buďte si vedomí rizika popálenia, keďže spodok žehličky je horúci.
2. Na odstránenie násadca s kefou na textil použite hák na hrote textilnej kefy. Pripevnite hák na špičku násadca a opatrne ho stiahnite zo spodku žehličky. (obrázok R)

**POZOR:** *Buďte si vedomí rizika popálenia, keďže spodok žehličky aj násadec s kefou môžu byť horúce.*

**ČISTENIE A ÚDRŽBA**

**Po žehlení**

1. Vytiahnite zástrčku a nechajte žehličku úplne vychladnúť.
2. Vyprázdnite nádrž s vodou. Očistite spodok žehličky vlhkou utierkou a neabrazívnym (tekutým) čistiacim prostriedkom od vápenných usadenín a iných nečistôt.
3. Očistite vrchný diel žehličky pomocou vlhkej utierky.
4. Skladujte žehličku bez vody v horizontálnej polohe na suchom a vyváženom mieste. Chráňte spodok žehličky tak, že ho podložíte kusom látky.

**Funkcia samočistenia**

1. Do nádrže nalejte vodu, nastavte žehličku na najvyššiu teplotu a zastrčte zástrčku do zásuvky. Uistite sa, že regulátor pary je nastavený na „Vypnutý“.
2. Rozsvieti sa signalizačná svetelná kontrolka. Akonáhle zhasne, držte žehličku nad umývadlom a dôrazne potlačte regulátor pary smerom dozadu. Para a vriaca voda začne vytekať zo spodku žehličky. Vyplavia sa nečistoty a vápenné usadeniny.
3. Akonáhle sa nádrž na vodu úplne vyprázdni, prestaňte držať regulátor pary.

**Odvápňovací systém**

Vo vnútri spotrebiča sa nachádza zmäkčovač vody. Absorbuje nerozpustné ióny vápnika a oddeľuje rozpustné ióny sodíka, čím sa voda zmäkčí. Týmto postupom sa predlžuje proces zavápňovania.

**UPOZORNENIE:** *Ak sa vo Vašom okolí nachádza príliš tvrdá voda, odporúčame používať demineralizovanú (destilovanú) vodu namiesto obyčajnej vody z vodovodu. Pri používaní obyčajnej vody z vodovodu sa musí nádrž pravidelne čistiť vhodným prostriedkom na odvápňovanie.*

**PODMIENKY POSKYTNUTIA ZÁRUKY**

Zo záruky sú vylúčené všetky vady, ktoré vznikli neprimeraným zaobchádzaním, napr. prehriatie, sfarbenie, škrabance, poškodenie pádom na zem, pokusy o opravu a nesprávne čistenie. Takisto vylúčené sú čisto optické nedostatky následkom používania. To platí aj v rámci normálneho opotrebovania.

**LIKVIDÁCIA A TECHNICKÉ ÚDAJE**

**Upozornenie vzhľadom na životné prostredie**

Opotrebované spotrebiče nepatria do domáceho odpadu. Zlikvidujte ich podľa existujúcich systémov na triedenie odpadu.

**Technické údaje**

Sieťové napätie: 220-240 V~, 50/60 Hz,
Príkon: 1800-2200 W

*Technické a optické zmeny sú vyhradené.*

## RO

**Stimate client! Stimată clientă!**

Vă mulţumim că v-aţi decis pentru Livington iRon. Cu ajutorul iRon puteţi de acum să călcaţi fără fir - aşa cum vă place.

Limitarea răspunderii: Informaţiile tehnice, datele şi indicaţiile privitoare la instalare, utilizare şi întreţinere, conţinute în prezentele instrucţiuni de utilizare, corespund nivelului tehnic de la data tipăririi. Nu este permisă întemeierea unor pretenţii pe indicaţiile, ilustraţiile şi descrierile din aceste instrucţiuni de utilizare. Producătorul nu-şi asumă răspunderea pentru daune ce s-ar produce din cauza nerespectării instrucţiunilor de utilizare, utilizării neconforme cu destinaţia, reparaţiilor necorespunzătoare, modificări neaprobate sau utilizarea pieselor de schimb neaprobate.

**Utilizare conform destinaţiei:**

**AVERTISMENTE:** *Aparatul este destinat numai utilizării private. Nu utilizaţi aparatul în scopuri pentru care acesta nu este destinat. Sunt excluse pretenţiile de orice fel născute din utilizarea neconformă cu destinaţia. Riscul este suportat în totalitate de utilizator.*

### SIGURANŢĂ ŞI AMPLASARE

Citiţi cu grijă aceste instrucţiuni de utilizare, înainte de a utiliza aparatul electric!

Respectaţi indicaţiile de siguranţă atunci când puneţi în funcţiune aparatul electric, deoarece în caz contrar s-ar putea produce daune materiale şi vătămări de persoane. Urmaţi toate indicaţiile de siguranţă pentru a evita daunele cauzate de utilizarea greşită! Păstraţi instrucţiunile de utilizare pentru consultare ulterioară. Dacă înstrăinaţi aparatul electric către terţi, atunci aceste instrucţiuni de utilizare trebuie să fie de asemenea înmânate.

#### Instrucţiuni de siguranţă importante

Înainte de a pune în funcţiune aparatul electric trebuie să respectaţi următoarele măsuri de siguranţă:

- Verificaţi dacă tensiunea corespunde cu tensiunea de reţea indicată pe plăcuţa de identificare a aparatului.
- Nu utilizaţi aparatul, dacă cablul de alimentare sau dacă ştecherul este defect, după o defecţiune sau dacă aparatul a căzut sau dacă prezintă alte deteriorări. În acest caz duceţi aparatul la cel mai apropiat serviciu clienţi, pentru a putea fi verificat sau reparat.
- În caz de deteriorare a cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către producător sau în service-ul acestuia sau de către o persoană cu calificare asemănătoare.
- Dacă lampa de control a temperaturii prezintă deranjamente, atunci fierul de călcat nu funcţionează corect. Deconectaţi aparatul de la reţeaua de alimentare şi încredinţaţi repararea acestuia unui tehnician calificat al serviciului clienţi.
- Scoateţi aparatul din priză dacă nu este utilizat, dacă turnaţi apă sau dacă îl curăţaţi.
- Nu lăsaţi niciodată aparatul nesupravegheat, cât timp este conectat la reţeaua de alimentare.
- În timpul pauzelor de călcat sau dacă părăsiţi pentru scurt timp încăperea, aşezaţi fierul de călcat în poziţie verticală sau aşezaţi-l în bază.
- Pentru a evita electrocutarea nu scufundaţi niciodată fierul de călcat în apă sau alt lichid.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, precum şi de persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experienţă şi cunoştinţe, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranţă a genţii frigorifice şi cu privire la pericolele rezultate din utilizare.
- Nu este permisă utilizarea aparatului ca jucărie de către copii. Curăţarea şi întreţinerea va fi efectuată de către copii numai sub supraveghere
- Copiii trebuie supravegheaţi, dacă utilizează aparate electrice, resp. dacă utilizaţi astfel de aparate în apropierea lor. Nu lăsaţi niciodată fierul de călcat nesupravegheat, cât timp este conectat sau se găseşte pe masa de călcat.
- Asiguraţi-vă atâta timp cât aparatul este în funcţiune sau în timp ce se răceşte copiii sub 8 ani nu au acces la acesta.
- Există pericol de arsuri prin atingerea pieselor metalice fierbinţi, de la apa fierbinte sau de la abur. Aveţi grijă când întoarceţi fierul de călcat cu abur cu talpa în sus - apă fierbinte ar putea să se scurgă din rezervorul de apă.
- Nu deschideţi orificiul de umplere în timpul utilizării.
- Nu umpleţi prea mult rezervorul de apă al fierului de călcat.
- Nu lăsaţi niciodată cablul de alimentare să atârne şi ţineţi-l departe de suprafeţe fierbinţi.
- Nu atingeţi în niciun caz talpa fierului de călcat atunci când este pornit sau imediat după oprire.
- Cablul de alimentare nu trebuie în niciun caz să vină în contact cu talpa fierului de călcat.
- Nu utilizaţi fierul de călcat decât pentru scopul pentru care a fost conceput.
- Nu utilizaţi aparatul în aer liber.
- Verificaţi, dacă baza se găseşte pe o suprafaţă stabilă înainte de a aşeza fierul de călcat pe bază.
- Fierul de călcat poate fi utilizat numai cu baza cu care a fost livrat.
- Asiguraţi-vă că fierul de călcat este utilizat pe o suprafaţă stabilă, netedă.
- Pentru decuplarea de la reţeaua electrică, nu trageţi niciodată de cablu, ci direct de ştecherul aparatului.
- Nu îndreptaţi sub nicio formă jetul de abur spre persoane sau animale.
- Nu lipiţi corpuri străine de aparat.

### OPERARE

#### Înainte de prima utilizare

1. Îndepărtaţi toate autocolantele, foliile de protecţie sau pungile de pe talpa fierului de călcat.
2. Încălziţi fierul de călcat până la cea mai ridicată temperatură şi călcaţi timp de câteva minute o cârpă umedă pentru a îndepărta resturile de pe talpa de călcat.

#### Fixarea staţiei (ilustraţia P)

1. Pentru o mai mare stabilitate depliaţi dispozitivul de prindere de pe partea inferioară a staţiei.
2. Prindeţi staţia de masa de călcat sau de o altă suprafaţă stabilă (de ex. masă) cu ajutorul şuruburilor.

**INDICAŢIE:** *Puteţi aşeza staţia pe masa de călcat fără să o fixaţi. În acest caz lăsaţi dispozitivul de prindere pliat.*

#### Umplerea rezervorului de apă

1. Verificaţi dacă ştecherul este scos din priză.

2. Asiguraţi-vă că regulatorul de presiune este în poziţia „Oprit“ (ilustraţia O).
3. Aşezaţi fierul de călcat în poziţie verticală şi deschideţi capacul orificiul de umplere mişcându-l înainte
4. Cu ajutorul paharului umpleţi rezervorul numai până la poziţia „Max“ a nivelului apei, deoarece nu este permisă depăşirea nivelului maxim (ilustraţia J).
5. Închideţi capacul rezervorului de apă şi aşezaţi fierul de călcat pe staţie.

**INDICAŢIE:** *Se recomandă folosirea apei demineralizate (distilate) în locul apei de la robinet, dacă în regiunea dumneavoastră apa de la robinet este foarte dură. În cazul utilizării apei obişnuite de robinet, rezervorul trebuie tratat în mod regulat cu substanţe anti-calcar.*

**Reglare temperatură**

1. Introduceţi ştecherul într-o priză.
2. Aduceţi butonul cablului pe poziţia (călcare cu cablu – ilustraţia K)
3. Rotiţi regulatorul de temperatură în poziţia dorită (ţineţi seama de etichetele cu indicaţiile privind întreţinerea, pentru a regla temperatura necesară) şi lampa de control al temperaturii se aprinde.
4. De îndată ce lampa de control al temperaturii se stinge, atunci talpa a atins temperatura reglată şi dumneavoastră puteţi începe cu călcatul. În timpul călcatului lampa de control a temperaturii poate să se aprindă periodic, deoarece fierul de călcat menţine constantă temperatura reglată.

**INDICAŢII:**

*Există următoarele trepte de temperatură:*

80-120° C în poziţia 1 / ▪
120-160° C în poziţia 2 / ▪▪
160-200° C în poziţia 3 / ▪▪▪
180-230° C în poziţia MAX

*Călcaţi materialele textile întotdeauna conform indicaţiilor producătorului.*

| Simbol | Material | Temperatura. | Abur | Buton abur | Funcţie de pulverizare |
|---|---|---|---|---|---|
| ▪ | Materiale sintetice/ Mătase | 0 – ● | x | x | ✓ |
| ▪▪ | Lână | ● ● | ✓ | x | ✓ |
| ▪▪▪ | Bumbac, in | | ✓ | ✓ | ✓ |
| ☒ | Indicaţie: Acest simbol înseamnă: „Nu călcaţi“ | | | | |

✓ - poate fi utilizat.

X - nu poate fi utilizat.Călcare

**a) Cu cablu**

1. Aduceţi butonul cablului pe poziţia (călcare cu cablu – ilustraţia K)
2. Scoateţi fierul de călcat cu cablu din staţie
3. De îndată ce aţi terminat cu călcatul, separaţi cablul de alimentare de la reţea, lăsaţi-l să se răcească complet şi depozitaţi-l apoi într-un loc uscat.

**b) Fără cablu**

1. Aduceţi butonul cablului pe poziţia (călcare fără cablu – ilustraţia M), iar unitatea cu cablu este detaşată de fierul de călcat.
2. Scoateţi fierul de călcat fără unitatea cu cablu din staţie
3. După cca. 10 secunde aşezaţi fierul de călcat din nou în staţia de încărcare, pentru a împiedica răcirea sub temperatura reglată. Rezervorul de mare eficienţă pentru căldură şi abur al Livington iRon se reîncarcă în 5 secunde. La utilizarea fierului de călcat se calcă de regulă timp de cca. 10 secunde. Este nevoie de 5 secunde pentru a aşeza piesa de îmbrăcăminte. Este exact timpul necesar pentru Livington iRon să se încălzească şi să se reîncarce. Aşezaţi fierul de călcat întotdeauna în staţia de încărcare în timpul în care aşezaţi piesa de îmbrăcăminte.

**IMPORTANT:**

*Dacă întrerupeţi călcatul, atunci aşezaţi fierul de călcat întotdeauna pe staţie, pentru a-i permite să se încălzească.*

*Cu cât utilizaţi mai rar funcţia jet de abur, cu atât puteţi călca mai mult în modul fără cablu, fără să fie nevoie să încălziţi din nou fierul de călcat. De aceea recomandăm ca în cazul unei utilizări intense a jetului de abur să folosiţi fierul de călcat împreună cu cablul.*

4. De îndată ce aţi terminat cu călcatul, separaţi cablul de alimentare de la reţea, lăsaţi-l să se răcească complet şi depozitaţi-l apoi într-un loc uscat.

**Talpă cu alunecare uşoară din nanoceramică**

Talpa cu alunecare uşoară din nanoceramică rezistentă la zgâriere asigură cea mai bună protecţie a materialelor textile. Căldura este stocată timp îndelungat şi permite o netezire uşoară a îmbrăcăminţii.

**Funcţia abur şi jet de apă:**

**Jet de abur (ilustraţia E)**

Apăsarea butonului Jet de abur are ca efect producerea imediată a unui jet de abur ce îndepărtează faldurile rezistente. Aveţi grijă să fie suficientă apă în rezervorul de apă.

Cu ajutorul regulatorului de abur (ilustraţia G) puteţi regla cantitatea de abur dorită. În poziţia „Oprit“ se poate călca fără abur.

Funcţia jet de abur poate fi folosită şi dacă ţineţi fierul de călcat în poziţie verticală. Asiguraţi-vă că jetul de abur nu este orientat niciodată spre persoane sau animale.

Funcţia jet de abur poate fi activată numai la temperaturi înalte între ▪▪ şi MAX.

Acest fier de călcat este dotat cu funcţie anti-picurare: În cazul unei temperaturi prea scăzute producţia de abur este automat întreruptă, pentru a împiedica picurarea apei prin talpă.

**Buton jet de apă (ilustraţia F)**

Prin apăsarea butonului jet de apă se produce o ceaţă fină care umezeşte materialele textile greu de călcat. În caz că este necesar, apăsaţi de mai multe ori pe butonul jet de apă pentru a umezi suficient hainele ce trebuie călcate. Aveţi grijă să fie suficientă apă în rezervorul de

apă.

**Peria textilă**

1. Aşezaţi peria textilă pe masa de călcat şi puneţi fierul de călcat pe setul de perii textile (ilustraţia Q). Avertizare: Atenţie la pericolul de ardere, deoarece talpa fierului de călcat este fierbinte.
2. Pentru a îndepărta setul de perii textile, utilizaţi cârligul din vârful periei textile. Fixaţi cârligul de vârful setului de perii textile şi trageţi apoi cu grijă setul de perii de pe talpa fierului de călcat. (Ilustraţia R)

**AVERTIZARE:** *Atenţie la pericolul de ardere, deoarece talpa fierului de călcat precum şi setul de perii textile pot fi fierbinţi.*

## CURĂŢAREA ŞI ÎNTREŢINEREA

**După călcare**

1. Trageţi ştecherul reţea din priză şi lăsaţi fierul de călcat să se răcească complet.
2. Goliţi rezervorul de apă. Curăţaţi talpa fierului de călcat cu o cârpă umedă şi cu un detergent neabraziv (fluid) pentru a îndepărta calcarul şi alte impurităţi.
3. Curăţaţi partea superioară a fierului de călcat cu o cârpă umedă.
4. Păstraţi fierul de călcat golit în poziţie orizontală într-un loc uscat, pe o suprafaţă stabilă. Protejaţi talpa fierului cu o bucată de material.

**Funcţia de auto-curăţare**

1. Umpleţi rezervorul de apă, reglaţi temperatura cea mai ridicată şi introduceţi ştecherul într-o priză. Asiguraţi-vă că regulatorul de presiune este în poziţia „Oprit".
2. Lampa de control a temperaturii se aprinde. De îndată ce aceasta s-a stins, ţineţi fierul de călcat deasupra unei chiuvete şi rotiţi regulatorul de presiune cu oarecare forţă spre înapoi. Din talpă vor ieşi abur şi apă fierbinte. Impurităţile şi fulgii de calcar vor fi eliminaţi.
3. Eliberaţi regulatorul de presiune, de îndată ce rezervorul s-a golit complet.

**Sistem anti-calcar**

În interiorul aparatului se găseşte un dedurizator al apei. Acesta absoarbe ioni de calciu insolubili şi selectează ionii solubili de sodiu, astfel încât apa va fi dedurizată. În acest fel procesul de calcifiere a apei este încetinit.

**INDICAŢIE:** *Se recomandă folosirea apei demineralizate (distilate) în locul apei de la robinet, dacă în regiunea dumneavoastră apa de la robinet este foarte dură. În cazul utilizării apei obişnuite de robinet, rezervorul trebuie tratat în mod regulat cu substanţe anti-calcar.*

## NORME PRIVIND GARANŢIA

Sunt excluse de la garanţia de funcţionare toate defectele cauzate de utilizarea necorespunzătoare, de ex. supraîncălzire, decolorare, zgârieturi, deteriorări cauzate de căzături pe pardoseală, încercări de reparare şi curăţare necorespunzătoare. Sunt de asemenea excluse şi urmele de uzură pur optice. Acelaşi regim se aplică uzurii normale.

## DEBARASARE ŞI DATE TEHNICE

**Indicaţii privind mediul**

Aparatele uzate nu trebuie debarasate cu gunoiul menajer. Debarasaţi-le pe acestea conform sistemelor de colectare selective.

**Date tehnice**

Tensiune reţea: 220-240 V~, 50/60 Hz,
Putere: 1800-2200 W

*Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice şi optice.*

# TR

**Değerli müşterimiz!**

Livington iRon ürünümüzü tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz. Livington iRon ile artık kablolu ve kablosuz olarak ütü yapabileceksiniz – siz nasıl isterseniz.

**SINIRLI SORUMLULUK:** Bu kullanım kılavuzunda kurulum, işletim ve bakım ile ilgili yer alan bilgiler, veriler ve uyarılar baskının son durumu ile uyumludur. Bu kılavuzda bulunan bilgi, resim ve açıklamalardan herhangi bir talep ileri sürülemez. Kılavuzun dikkate alınmamasından, uygun olmayan kullanımdan, uygunsuz tamirat, izinsiz yapılan değişiklikler ya da izin verilmeyen yedek parçaların kullanımında dolayı oluşan hasarlardan üretici sorumlu değildir.

**Amaca uygun kullanım:**

**UYARI BİLGİLERİ:** *Bu cihaz sadece özel kullanım için uygundur. Cihazı amacının dışındaki işler için kullanmayın. Amaca uygun olmayan kullanımdan dolayı oluşan her türlü hasar nedeniyle kesinlikle herhangi bir talepte bulunulamaz. Risk tamamen işleticiye aittir.*

## GÜVENLIK VE KURULUM

Elektrikli cihazı kullanmadan önce mutlaka itinalı bir şekilde kullanım kılavuzunu okuyun!

Elektrikli cihazı çalıştırmaya başlarken güvenlik uyarılarını dikkate alın, çünkü maddi hasar ve yaralanmalar meydana gelebilir. Yanlış kullanımdan dolayı meydana gelebilecek hasarları engellemek için güvenlik uyarılarını dikkate alın! Daha sonra okumak için kullanım kılavuzunu saklayın. Elektrikli cihaz üçüncü şahıslara verileceği zaman, kullanım kılavuzu da beraberinde verilmesi gerekmektedir.

**Önemli güvenlik uyarıları**

Bu elektrikli cihazı çalıştırmadan önce, aşağıdaki güvenlik önlemlerini dikkate almalısınız:

- Şebeke geriliminin cihazın üzerindeki tip etiketinin bilgileriyle olan uyumluluğunu kontrol edin.
- Şebeke kablosu ya da fişinin hasarlı olması halinde, bir arızadan sonra, cihazın yere düşmesinden sonra ya da başka arızalar söz konusu olduğunda cihazı çalıştırmayın. Bu durumlarda cihazı en yakın teknik servise götürün ve cihazı kontrol ya da tamir ettirin.
- Şebeke bağlantı hattında hasar olması durumunda, tehlikeleri engellemek için üretici ya da yetkili teknik servis veya benzeri kalifiye kişi tarafından değiştiril-

melidir.
- Sıcaklık kontrol lambası arıza bildirdiğinde, ütü uygun bir şekilde çalışmıyordur. Cihazın elektrik bağlantısını kesin ve kalifiye teknik servis teknisyeni tarafından bakımını yaptırın.
- Kullanılmadığında, su doldurulduğunda ya da temizlerken cihazın fişini çekin.
- Elektriğe bağlıyken cihazı asla kontrolsüz bırakmayın.
- Kısa bir ütü molası ya da odadan çıkılması halinde, ütüyü ütü masası üzerinde dik bir şekilde konumlandırın ya da baz istasyonuna koyun.
- Elektrik çarpmasını engellemek için, ütüyü asla suya ya da başka bir sıvıya daldırmayın.
- 8 yaş ve üzeri çocuklar ve de fiziksel, duyusal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı olan veya yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler bu cihazı ancak gözetim altındayken veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımı konusunda bilgilendirilmeleri ve sonuçta ortaya çıkabilecek tehlikelerin farkında olmaları durumunda kullanabilirler.
- Çocuklar bu cihazı oyuncak olarak kullanmamalıdır. Temizlik ve bakım sadece denetim altında çocuklar tarafından gerçekleştirilebilir
- Elektrikli cihazı kullanırken ya da çocukların yakınlarında kullanırken, çocukları kontrol altında tutulmalıdır. Ütüyü prize takılı olduğu veya ütü masasında durduğu sürece kontrolsüz bırakmayın.
- Cihaz çalıştığı veya soğudu sürece, sekiz yaşın altındaki çocukların cihaza ve kablosuna ulaşmaları engellenmelidir.
- Sıcak metal parçalarına, sıcak suya ya da buhar dokunmaktan dolayı yanık tehlikesi mevcuttur. Buharlı ütünün tabanını yukarı çevirdiğinizde dikkatli olun – su tankından sıcak su akabilir.
- Kullanım sırasında su tankının girişini açmayın.
- Ütünün su deposuna fazla su doldurulmamalıdır.
- Kablo asla aşağıya sarkmamalı ve sıcak alanlardan uzak tutulmalıdır.
- Ütü açıkken ya da kapattıktan kısa bir süre sonra kesinlikle ütünün tabanına dokunulmamalıdır.
- Kablo kesinlikle ütü tabanı ile temas etmemelidir.
- Ütüyü sadece amacı doğrultusunda kullanın.
- Cihazı açık alanda kullanmayın.
- Ütüyü baz istasyonuna koymadan önce, baz istasyonunun sabit bir yerde durduğundan emin olun.
- Ütü sadece beraberinde gönderilmiş olan baz istasyonu ile birlikte çalıştırılabilir.
- Ütünün sabit ve düz bir alanda kullanıldığından emin olun.
- Elektrik bağlantısını kesmek için güç kablosundan asla çekmeyin, doğrudan cihazın fişinden tutun.
- Buhar akımını kesinlikle kişi ya da hayvanlara yönlendirmeyin.
- Cihaza yabancı cisimler yapıştırmayın.

## KULLANIM

### İlk kullanımdan önce

1. Ütü tabanından tüm yapışkanları, koruyucu folyoları ya da koruyucu kılıfları çıkarın.
2. Ütüyü en yüksek sıcaklığa getirin ve birkaç dakika ıslak kumaş üzerinde ütü yapın ki tabanda kalan artıklar temizlensin.

### Baz istasyonunun sabitlenmesi (Şekil P)

1. Daha fazla sabitlik için baz istasyonunun alt tarafındaki bağlantı tertibatını açın.
2. Baz istasyonunu ütü masasına ya da başka sabit bir yüzeye (örneğin masa) bağlayın.

**UYARI:** *Baz istasyonunu bağlamadan da ütü masasının üzerine koyabilirsiniz. Bu durumda bağlantı tertibatını kapalı tutun.*

### Su tankını doldurmak

1. Fişin prize takılı olmadığından emin olun.
2. Buhar ayarının "Kapalı" konumda (Şekil O) olduğundan emin olun.
3. Ütüyü dik yerleştirin ve su tankının kapağını öne kaydırarak açın
4. Ölçü kabı ile "Maks" su seviyesi göstergesine kadar su doldurun, çünkü dolum miktarı aşılmaması gerekir (Şekil J).
5. Su tankı kapağını kapatın ve ütüyü baz istasyonuna koyun.

**UYARI:** *Şebeke suyu çok kireçli ise normal çeşme suyu yerine demineralize (damıtılmış) su kullanılması önerilmektedir. Normal şebeke suyu kullanıldığında, su tankı düzenli aralıklarla kireç çözücü ile işlemden geçirilmesi gerekmektedir.*

### Sıcaklığın ayarlanması

1. Fişi bir prize takın.
2. Kablo tuşunu pozisyonuna getirin (Kablo ile ütüleme – Şekil K)
3. Sıcaklık ayarını istenen pozisyona çevirin (gerekli sıcaklığı ayarlamak için bu sırada bakım işaret etiketlerine dikkate alın) ve sıcaklık kontrol lambası yanar.
4. Sıcaklık kontrol lambası söndüğünde, ütünün tabanı ayarlanmış olan sıcaklığa ulaşmış olacak ve ütü yapmaya başlayabilirsiniz. Ütü sırasında sıcaklık kontrol lambası periyodik olarak yanabilir, çünkü ütü ayarlanan sıcaklığı sabit tutar.

**Uyarılar:**

*Aşağıdaki sıcaklık basamakları mevcuttur:*

80-120°C için pozisyon 1 / •
120-160°C için pozisyon 2 / ••
160-200°C için pozisyon 3 / •••
180-230°C için pozisyon MAKS

*Tekstil ürünlerini daima üreticinin talimatları doğrultusunda ütüleyin.*

| Sembol | Kumaş | Sıcaklık | Buhar | Buhar çıkışı | Püskürtme fonksiyonu |
|---|---|---|---|---|---|
| | Sentetik/ İpek | • | x | x | ✓ |
| | Yün | •• | ✓ | x | ✓ |
| | Pamuk, Keten | ••• MAX | ✓ | ✓ | ✓ |
| | Uyarı: Sembolün anlamı: „Ütülemeyin“ | | | | |

✓ - kullanılabilir.

X - kullanılamazÜtüleme

### a) Kablo ile

1. Kablo tuşunu pozisyonuna getirin (Kablo ile ütüleme – Şekil K)

2. Ütüyü kablo ile birlikte baz istasyonundan alın
3. Ütünüz bittiğinde, ağ kablosunu elektrik şebekesinden ayırın, tamamen soğumasını bekleyin ve ardından kuru bir yerde saklayın.

**b) Kablosuz**

1. Kablo tuşunu pozisyonuna getirin (Kablosuz ütüleme – Şekil M) ve kablo birimi ütüden ayrılır.
2. Ütüyü kablosuz olarak baz istasyonundan alın
3. Yakl. 10 saniye sonra ütüyü tekrar yükleme istasyonuna koyun ki ayarlanan sıcaklığın altına düşmesin. Livington iRon'un yüksek performanslı ısısı ve buhar haznesi 5 saniye içinde tekrar şarj olur. Bir ütüyü kullanırken genelde yakl. 10 saniye boyunca ütülersiniz. Giysiyi kaydırmak 5 saniye sürer. Bu da Livington iRon'un tekrar şarj olması için gereken süredir. Bu nedenle, giysiyi kaydırırken ütüyü daima istasyona geri koyun.

**ÖNEMLİ:**

*Ütülemeye ara verdiğinizde, ütüyü daima baz istasyonuna koyun ki kendini ısıtabilsin.*

*Buhar çıkışını ne kadar nadir kullanırsanız, o denli ütüyü ısıtmadan uzun süre kablosuz modunda ütü yapabilirsiniz. Bu nedenle yoğun buhar çıkış fonksiyonunu kullanmanız durumunda ütüyü kablolu olarak kullanmanızı öneririz.*

4. Ütünüz bittiğinde, ağ kablosunu elektrik şebekesinden ayırın, tamamen soğumasını bekleyin ve ardından kuru bir yerde saklayın.

**Nano seramik kolay kayar taban**

Çizilmeye karşı dayanıklı nano seramik kolay kayar taban, en iyi tekstil güvenliğini sağlıyor. Sıcaklık ekstradan uzun süre tutulur ve çamaşırların kolayca ütülenmesini sağlar.

**Buhar ve püskürtme fonksiyonu:**

**Buhar çıkışı (Şekil E)**

Buhar çıkış tuşuna basıldığında, anında bir buhar çıkışı sağlanır ve inatçı kırışıklıkları yok eder. Su tankında yeterli suyun olmasına dikkat edin.

Buhar ayarı (Şekil G) ile istenen buhar miktarı ayarlanabilir. "Kapalı" pozisyonunda buharsız ütü yapılabilir.

Buhar atış fonksiyonu dik konumda tutulan ütüde de kullanılabilir. Bu sırada buhar çıkışını asla insan ya da hayvanların üzerine tutmamalısınız.

Buhar çıkış fonksiyonu sadece ▪▪ ve MAKS sıcaklıkları arasında etkinleştirilebilir.

Bu ütü damlama önleyici fonksiyonu ile donatılmıştır: Çok düşük sıcaklıkta buhar üretimi otomatik olarak kesilir, böylece tabandan su damlamaz.

**Püskürtme tuşu (Şekil F)**

Püskürtme tuşuna basılarak, zor ütülenen tekstil ürünlerini nemlendirmek için narin bir püskürtme buharı yaratılır. Çamaşırları yeterince nemlendirmek için gerekirse püskürtme tuşuna birçok kez basılabilir. Su tankında yeterli suyun olmasına dikkat edin.

**Tekstil fırçası**

1. Tekstil fırça başlığını ütü masasının üzerine koyun ve ütüyü tekstil fırça başlığının üzerine kaydırın (Şekil Q). İkaz: Yanma karşı dikkatli olun, çünkü ütünün tabanı sıcaktır.
2. Tekstil fırça başlığını çıkarmak için, tekstil fırçasının ucundaki kancayı kullanın. Kancayı tekstil fırça başlığının ucunda sıkıştırın ve tekstil fırça başlığını dikkatlice ütünün tabanından çekin. (Şekil R)

**İKAZ:** *Yanmaya karşı dikkatli olun, çünkü ütünün tabanı ve tekstil fırça başlığı sıcak olabilir.*

## TEMIZLEME VE BAKIM

**Ütülemeden sonra**

Ütünün fişini prizden çıkarın ve tamamen soğumaya bırakın.
Su tankını boşaltın. Ütü tabanını, kireç ve diğer kirlerden arındırmak için nemli bir bez ve aşındırıcı olmayan (sıvı) bir deterjanla temizleyin.
Ütünün üst kısmını nemli bezle temizleyin.
Boşaltmış olunan ütüyü yatay konumda kuru ve sabit bir yüzeyde muhafaza edin. Ütü tabanını bir parça kumaş ile koruyun.

**Kendini temizleme fonksiyonu**

1. Su tankına su doldurun, en yüksek sıcaklığa ayarlayın ve fişi prize takın. Buhar ayarının "Kapalı" konumunda olduğundan emin olun.
2. Sıcaklık kontrol lambası yanıyor. Işık söner sönmez ütüyü bir lavabonun üzerine tutun ve buhar ayarını biraz baskıyla arkaya doğru çevirin. Buhar ve kaynar su tabandan akar. Kirler ve kireç birikintiler temizlenir.
3. Buharı ayarını su tankı tamamen boşaldıktan sonra bırakın.

**Anti-Kireç-Sistemi**

Cihazın iç kısmında bir su yumuşatıcısı bulunur. Çözülemeyen kalsiyum iyonlarını absorbe eder ve çözülebilen sodyum iyonlarını dışarı atar, böylece su yumuşatılır. Böylece kireçlenme prosesi geciktirilir.

**UYARI:** *Şebeke suyu çok kireçli ise normal çeşme suyu yerine demineralize (damıtılmış) su kullanılması önerilmektedir. Normal şebeke suyu kullanıldığında, su tankı düzenli aralıklarla kireç çözücü ile işlemden geçirilmesi gerekmektedir.*

## GARANTİ ŞARTLARI

Aşırı ısınma, renk değiştirme, çizik, yere düşürmeden dolayı hasar, tamir denemeleri ve uygunsuz temizleme gibi amacına uygun olmayan kullanımdan dolayı oluşan eksiklikler garanti kapsamı dışındadır. Ayrıca saf görsel kullanım izleri de garanti kapsamı dışındadır. Aynı şey normal aşınmalar içinde geçerlidir.

## TASFIYE ETME VE TEKNIK BILGILER

**Çevre uyarıları**

Eski cihazlar evsel atık değildir. Cihazları uygun ayrı toplama sistemlerine göre tasfiye edin.

**Teknik bilgiler**

Ağ gerilimi: 220-240 V~, 50/60 Hz,
Performans: 1800-2200 W

*Teknik ve görsel değişiklik hakkı saklıdır.*

**Estimado cliente, estimada clienta,**

Le agradecemos por haber elegido la plancha Livington iRon. Con Livington iRon puede planchar como usted prefiera: con o sin cable.

**LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD:** los datos técnicos, los datos e instrucciones de instalación, utilización y mantenimiento contenidos en este manual son los vigentes en el momento de la impresión. Las especificaciones, las imágenes y las descripciones incluidas en este manual no son vinculantes. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por la no observación de las instrucciones, el uso incorrecto e indebido del producto, reparaciones realizadas por personal no calificado, modificaciones no autorizadas o uso de otros recambios que los recomendados.

**Uso previsto:**

**ADVERTENCIAS:** *El producto está destinado únicamente para uso doméstico. No utilice el producto para otros fines diferentes al previsto. No se aceptan reclamaciones por daños derivados del uso del producto con otros fines. En este caso todo el riesgo es asumido por el usuario.*

## SEGURIDAD E INSTALACIÓN

¡Antes de utilizar el producto lea atentamente estas instrucciones!

Respete las instrucciones de seguridad durante el proceso de puesta en servicio del aparato eléctrico, ya que pueden ocurrir daños personales. Respete todas las instrucciones de seguridad para evitar cualquier daño causado por un uso incorrecto. Conserve este manual para futuras referencias. Este producto puede ser transmitido a terceros solo acompañado del manual de instrucciones.

### Instrucciones importantes de seguridad

Antes de utilizar este electrodoméstico realice las siguientes operaciones:

- Compruebe si la tensión de red coincide con el valor indicado en la placa de características de la plancha.
- No utilice el producto si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, después de una avería, después de haberse caído al suelo o si presenta indicios de deterioro. En este caso lleve el aparato al servicio técnico más cercano, para que lo puedan comprobar o reparar.
- El cable de alimentación puede ser sustituido solo por el fabricante, su servicio técnico o una persona con calificación similar, para evitar los riesgos.
- Si el piloto de la temperatura indica una avería, la plancha no funciona como es debido. Desconecte el aparato de la red y llévelo al servicio técnico.
- Desconecte el enchufe con el aparato fuera de servicio, no se está llenado, ni limpiando.
- No deje el aparato sin vigilancia mientras esté conectado a la red.
- Durante las pausas o si sale brevemente del cuarto ponga la plancha en posición vertical sobre la tabla de planchar o colóquela en la estación base.
- Para evitar una descarga eléctrica, no sumerja nunca la plancha en agua u otro líquido.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, personas con deficiencias físicas, sensoriales o mentales o por personas sin experiencia o conocimientos en materia solo bajo vigilancia o solo si han sido informadas acerca del uso seguro del aparato y los peligros que este implica.
- No permitir que los niños jueguen con la plancha. Los niños pueden limpiarla y mantenerla en condiciones solo bajo vigilancia.
- Los niños se deben vigilar mientras utilizan los electrodomésticos o mientras usted los utiliza cerca de ellos. No deje la plancha sin vigilar mientras está conectada a la red o colocada sobre la tabla de planchar.
- Asegúrese que ningún niño menor de 8 años tiene acceso al aparato y al cable de alimentación mientras esté funcionando o se esté enfriando.
- Peligro de quemaduras por contacto con las partes metálicas calientes, el agua o el vapor caliente. Actúe con cuidado al girar la suela hacia arriba, ya que puede salir agua caliente del depósito.
- No abra la tapa del orificio de llenado mientras esté planchando.
- No llene demasiado el depósito de agua de la plancha.
- Nunca deje el cable de alimentación colgando, ni cerca de superficies calientes.
- No toque nunca la suela de la plancha mientras esté encendida o inmediatamente después de apagarla.
- El cable de alimentación no puede tocar la suela de la plancha bajo ninguna circunstancia.
- La plancha se debe utilizar solo con el fin previsto.
- No utilice la plancha al aire libre.
- Antes de colocar la plancha en la estación base asegúrese que esta está situada sobre una superficie firme.
- La plancha puede ser utilizada solo junto con la estación base suministrada.
- Asegúrese que la plancha será utilizada sobre una superficie sólida y plana.
- Para desconectarla de la red no tire nunca del cable, sino siempre del enchufe.
- No dirija nunca el chorro de vapor hacia personas o animales.
- No pegue ningún cuerpo extraño en la plancha.

## UTILIZACIÓN

### Antes del primer uso

1. Quite todas las etiquetas, láminas protectoras o embalajes protectores de la suela.
2. Caliente la plancha a temperatura máxima y planche durante unos minutos un trapo húmedo para eliminar posibles impurezas de la suela.

### Fijar la estación base (Figura P)

1. Para más estabilidad desplegué el dispositivo de fijación de la parte inferior de la estación base.
2. Fije la estación base a la tabla de planchar u otra superficie resistente (por ej. una mesa) mediante tornillos.

**INDICACIÓN:** *también puede colocar la estación base sobre la tabla de planchar sin fijarla. En este caso deje el dispositivo de fijación sin desplegar.*

### Llenar el depósito de agua

1. Asegúrese que el cable de alimentación está desconectado de la toma de corriente.
2. Asegúrese que el selector de vapor está en posición “Apagado“ (Figura O).

3. Coloque la plancha en posición vertical y abra la tapa del orificio de llenado deslizándola hacia adelante.
4. Con la ayuda del vaso medidor llene el depósito de agua hasta la marca „Max“, para no exceder la cantidad máxima (Figura J).
5. Cierre la tapa del orificio de llenado y coloque la plancha en la estación base.

**INDICACIÓN:** *si el agua del grifo de su zona es muy dura se recomienda utilizar agua desmineralizada (destilada) en lugar de agua del grifo. En caso de utilizar agua del grifo limpiar el depósito de agua periódicamente con una solución antical apta para planchas.*

**Ajustar la temperatura**

1. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente.
2. Ponga el botón del cable en posición (planchar con cable – Figura K)
3. Ponga el selector de temperatura en la posición deseada (teniendo en cuenta las indicaciones de planchado de la etiqueta de la prenda). El piloto de la temperatura se enciende.
4. Cuando la plancha ha alcanzado la temperatura ajustada el piloto se apaga y puede empezar a planchar. Durante el planchado, el piloto de temperatura puede encenderse periódicamente; esto significa que la plancha conserva la temperatura ajustada.

**INDICACIONES:**

*Puede elegir entre los siguientes rangos de temperatura:*

80-120°C en posición 1 / •
120-160°C en posición 2/ ••
160-200°C en posición 3/ •••
180-230°C en posición MAX

*Planche siempre la ropa según las instrucciones del fabricante.*

| Símbolo | Material | Temperatura | Vapor | Chorro de vapor | Atomizor |
|---|---|---|---|---|---|
| (•) | Fibras sintéticas/ Seda | • | x | x | ✓ |
| (••) | Lana | • • | ✓ | x | ✓ |
| (•••) | Algodón, lino | • • • MAX | ✓ | ✓ | ✓ |
| ⊠ | Indicación: este símbolo significa: “No planchar“ | | | | |

✓ - puede utilizarse.

X - no puede utilizarse.Planchar

**a) Con cable**

1. Ponga el botón del cable en posición (planchar con cable – Figura K)
2. Saque la plancha con cable de la estación base
3. Nada más acabar de planchar desconecte el cable de alimentación, espere que la plancha se enfríe completamente y guárdela en un lugar seco.

**b) Sin cable**

1. Ponga el botón del cable en posición (planchar sin cable – Figura M) y el cable se separará de la plancha.
2. Saque la plancha sin cable de la estación base
3. Pasadas aprox. 10 segundos vuelva a colocar la plancha en el cargador para que se mantenga a la temperatura ajustada. El potente calor y acumulador de vapores de Livington iRon se recarga en unos 5 segundos. Normalmente, la plancha se utiliza unos 10 segundos por pasada. Se necesitan 5 segundos para mover la prenda sobre la tabla de planchar. Exactamente el tiempo que necesita Livington iRon para permanecer caliente y volver a cargarse. Por eso se recomienda poner siempre la plancha en la estación mientras coloca la prenda sobre la tabla.

**IMPORTANTE:**

*Si va a interrumpir el planchado coloque siempre la plancha en la estación base para que se pueda calentar.*

*Cuanto menos utiliza el chorro de vapor tanto más tiempo puede planchar sin cable sin tener que volver a calentar la plancha. Por este motivo le recomendamos que, en caso de uso intensivo del chorro de vapor, utilice la plancha con cable.*

4. Nada más acabar de planchar desconecte el cable de alimentación, espere que la plancha se enfríe completamente y guárdela en un lugar seco.

**Suela deslizante de nano-cerámica**

La suela deslizante de nano-cerámica es resistente a arañazos y asegura la mejor protección de su ropa. El calor se conserva durante mucho tiempo, lo que posibilita un planchado muy fácil de su ropa.

**Función de chorro de vapor y atomizor:**

**Chorro de vapor (Figura E)**

Apretar el botón de chorro de vapor hace salir un chorro de vapor que facilita el planchado de las más resistentes arrugas. Asegúrese que en el depósito hay suficiente agua.

Con la ayuda del selector de vapor (Figura G) puede ajustar la cantidad de vapor deseada. En posición “Apagado” puede planchar sin chorro de vapor.

La función de chorro de vapor puede utilizarse también con la plancha en posición vertical. Tenga cuidado de no dirigir el chorro de vapor hacia personas o animales.

La función de chorro de vapor puede ser activada solo para temperaturas entre •• y MAX.

Esta plancha está equipada con una función antigoteo: para temperaturas muy bajas la función se desactiva automáticamente, para que por la suela no pueda salir ninguna gota de agua.

**Botón del chorro de vapor (Figura F)**

Apretar el botón del chorro de vapor hace salir una neblina fina que humedece las prendas difíciles de planchar. Si es necesario apriete este botón varias veces para humedecer bien la prenda. Asegúrese que en el depósito hay suficiente agua.

**Capillo para ropa**

1. Coloque el cepillo para ropa sobre la tabla de planchar y deslice la plancha en el cepillo (Figura Q). Atención: peligro de quemaduras causadas por la suela caliente

de la plancha.
2. Para quitar el cepillo utilice el gancho situado en la punta del cepillo. Fije el gancho en la punta del cepillo y luego deslice cuidadosamente el cepillo por la suela de la plancha. (Figura R) Advertencia: peligro de quemaduras causadas por la suela y el cepillo muy calientes.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### Después de planchar

1. Desconecte el enchufe de la toma de corriente y espere a que la plancha se enfríe por completo.
2. Vacíe el depósito de agua. Limpie la suela de la plancha con un trapo húmedo y un detergente no espumante (líquido) para eliminar los restos de cal y suciedad.
3. Limpie el cuerpo de la plancha con un trapo húmedo.
4. Guarde la plancha sin agua en posición horizontal, sobre una superficie estable y seca. Cubra la suela con un trapo para protegerla de arañazos.

### Función de autolimpieza

1. Llene el depósito de agua, ajuste la temperatura más alta y conecte el enchufe a la toma de corriente. Asegúrese que el selector de vapor está en posición “Apagado“.
2. El piloto de temperatura se enciende. Inmediatamente que se apaga sostenga la plancha encima de un lavabo y empuje el selector de vapor hacia atrás. Por la suela saldrán vapor y agua hirviendo conteniendo partículas de suciedad y cal.
3. Una vez se haya vaciado el depósito de agua puede soltar el selector de vapor.

### Sistema antical

El aparato está equipado con un descalcificador destinado a absorber la cal insoluble y a aislar los iones solubles de sodio, disminuyendo así la dureza del agua. De esta forma se atrasa el proceso de calcificación.

**INDICACIÓN:** *si el agua del grifo de su zona es muy dura se recomienda utilizar agua desmineralizada (destilada) en lugar de agua del grifo. En caso de utilizar agua del grifo limpiar el depósito de agua periódicamente con una solución antical apta para planchas.*

## GARANTÍA

Quedan excluidos de la garantía todos los daños causados por el uso incorrecto de producto, como por ej. sobrecalentamiento, decoloración, rasguños, daños causados por caídas al suelo, intentos de reparación y limpieza no profesionales. También quedan excluidas las marcas causadas por el uso normal del producto, así como las producidas por el desgaste normal.

## ELIMINACIÓN Y DATOS TÉCNICOS

### Protección del medio ambiente

No tirar los electrodomésticos a la basura doméstica. Eliminarlos de acuerdo a las normas de recogida selectiva.

### Datos técnicos

Tensión de alimentación: 220-240 V~, 50/60 Hz,
Potencia: 1800-2200 W

*Reservado el derecho a modificaciones técnicas y de diseño.*

## Importeur | Importer | Importateur | Importatore | Importador | Importőre | Importor | Dovozce | Importator | İthalatçı | Dodávateľ:


**EU:** MediaShop Holding GmbH
Schwarzottstraße 2a | 2620 Neunkirchen | Austria
office@mediashop-group.com

**CH:** MediaShop AG | Industriering 3 | 9491 Ruggell | Liechtenstein | info@mediashop.li

**TR:** Mediashop Dayanıklı Tüketim | Malları Pazarlama A.S. Bayer Cd. | Gülbahar Sk. Perdemsac Plaza No:17/43 | Kozyatağı/İstanbul
info.tr@mediashop-group.com

**DE/AT/CH: 0800 3763606**
Kostenlose Servicehotline
**ROW: +423 3881800**

**www.mediashop.tv**